



**Faculté Arts Lettres Langues**  
**33, rue du Onze Novembre, Bât. G, RdC**  
**F-42023 Saint Étienne - Cedex 2**

**MASTER DOMAINE « ARTS LETTRES LANGUES »**

**MENTION « DIDACTIQUE DES LANGUES »**

**Parcours « Sociodidactique, Contacts des langues et des cultures »**

**Parcours « Ingénierie des Formations en langues, Plurilinguisme et Interculturel »**

*LIVRET 2020 - 2021*

**CALENDRIER UNIVERSITAIRE 2020-2021**

Septembre		Octobre		Novembre		Décembre		Janvier		Février		Mars		Avril		Mai		Juin		Juillet	
1 M		1 J		1 D	Vacances de Toussaint	1 M		1 V		1 L		1 L		1 S		1 M		1 M		1 J	
2 M		2 V		2 L		2 M		2 S	Vacances de Noël	2 M		2 M		2 D		2 V		2 M		2 V	
3 J	Bureaux d'information	3 S		3 M		3 J		3 D		3 M		3 M		3 L		3 L		3 J		3 S	
4 V		4 D		4 M		4 V		4 L		4 J		4 J		4 D		4 M		4 V		4 D	
5 S		5 L		5 J		5 S		5 M		5 V		5 V		5 L		5 M		5 S		5 L	
6 D		6 M		6 V		6 D		6 M		6 S		6 S		6 M		6 J		6 D		6 M	
7 L	Rentrée Sem. Paris	7 M		7 S		7 L		7 J		7 D		7 D		7 V		7 V		7 L		7 M	
8 M		8 J		8 D		8 M		8 V		8 L		8 L		8 S		8 S		8 M		8 J	
9 M		9 V		9 L		9 M		9 S		9 M		9 M		9 V		9 D		9 M		9 V	
10 J		10 S		10 M		10 J		10 D		10 M		10 M		10 S		10 L		10 M		10 S	
11 V		11 D		11 M		11 V		11 L		11 J		11 J		11 D		11 M		11 V		11 D	
12 S		12 L		12 J		12 S		12 M		12 V		12 V		12 L		12 M		12 S		12 L	
13 D		13 M		13 V		13 D		13 M		13 S		13 S		13 M		13 J		13 D		13 M	
14 L		14 M		14 S		14 L		14 J		14 D		14 D		14 M		14 V		14 L		14 M	
15 M		15 J		15 D		15 M		15 V		15 L		15 L		15 J		15 S		15 M		15 J	
16 M		16 V		16 L		16 M		16 S		16 M		16 M		16 V		16 D		16 M		16 V	
17 J		17 S		17 M		17 J		17 D		17 M		17 M		17 S		17 L		17 J		17 S	
18 V		18 D		18 M		18 V		18 L		18 J		18 J		18 D		18 M		18 V		18 D	
19 S		19 L		19 J		19 S		19 M		19 V		19 V		19 L		19 M		19 S		19 L	
20 D		20 M		20 V		20 D		20 M		20 S		20 S		20 J		20 J		20 D		20 M	
21 L		21 M		21 S		21 L		21 J		21 D		21 D		21 M		21 V		21 L		21 M	
22 M		22 J		22 D		22 M		22 V		22 L		22 L		22 S		22 S		22 M		22 J	
23 M		23 V		23 L		23 M		23 S		23 M		23 M		23 V		23 D		23 M		23 V	
24 J		24 S		24 M		24 J		24 D		24 M		24 M		24 S		24 L		24 J		24 S	
25 V		25 D		25 M		25 V		25 L		25 J		25 J		25 D		25 M		25 V		25 D	
26 S		26 L		26 J		26 S		26 M		26 V		26 V		26 L		26 M		26 S		26 L	
27 D		27 M		27 V		27 D		27 J		27 S		27 S		27 J		27 J		27 D		27 M	
28 L		28 M	Vacances de Toussaint	28 S		28 L		28 J		28 D		28 D		28 M		28 V		28 L		28 M	
29 M		29 J		29 D		29 M		29 V		29 L		29 L		29 S		29 J		29 M		29 J	
30 M		30 V		30 L		30 M		30 S		30 M		30 M		30 V		30 D		30 M		30 V	
31 S		31 S		31 D		31 J		31 D		31 M		31 M		31 L		31 L		31 M		31 S	

Date en conseil d'Etat le vendredi 13 mars 2020

Vacances scolaires zone A

## SOMMAIRE

- S'inscrire et étudier en Master	4
- Calendrier	5
- Centres de Recherche	6
- Régime général des examens	7-8
I – Parcours Sociodidactique, contacts des langues et des cultures, année 1	9-22
II – Parcours Ingénierie des formations en langues, Plurilinguisme et Interculturel, année 1	23- 30
III - Parcours Sociodidactique, contacts des langues et des cultures, année 2	31-39
IV- Parcours Ingénierie des formations en langues, Plurilinguisme et Interculturel, année 2	40-52
- Services numériques pour les étudiant-e-s	53
- Service des Publications	54
- Calendrier & Plan	55-56

# S'INSCRIRE ET ÉTUDIER EN MASTER DIDACTIQUE DES LANGUES

Département de Français Langue Etrangère

**Responsable de la mention : Clara MORTAMET**

[Clara.mortamet@univ-st-etienne.fr](mailto:Clara.mortamet@univ-st-etienne.fr)

Le département de Français langue étrangère de l'UJM de Saint-Étienne propose 2 parcours de Master regroupés sous la mention « Didactique des Langues » : Parcours 1 « Sociodidactique, contacts des langues et des cultures » et Parcours 2 « Ingénierie des formations en langues, Plurilinguisme et Interculturel ».

Chaque parcours comprend une année 1 (M1) et une année 2 (M2). L'année 1 est assurée en présentiel à l'UJM de Saint-Étienne. L'année 2 du parcours SD est assurée à distance. Elle comporte aussi 4 séminaires organisés à Saint-Étienne auxquels sont invité-e-s à participer les étudiant-e-sur place mais aussi à distance (modalités de participation définies par chaque enseignante). L'année 2 du parcours IF est assurée en présentiel à Saint-Étienne et à distance.

Pour être accepté-e dans une des formations, il faut suivre une démarche en 2 étapes :

1. faire une demande d'admission pédagogique pour la formation choisie : M1 ou M2, Parcours 1 ou Parcours 2.
2. en cas de réponse positive de la Commission d'admission, procéder à l'inscription administrative (en septembre).

Les demandes d'admission doivent se faire par *Études en France* (ex-Campus France) pour les candidat-e-s étrangers-ères, ou par *eCandidat* (voir site UJM, **attention** : la date limite pour candidater au Master 1 en 2020 était le 11 mai).

## Conditions générales d'admission

### 1/ En 1<sup>ère</sup> année de master

Pour pouvoir postuler les étudiant-e-s doivent :

- 1 - être titulaires d'une licence de langue, française, étrangère, régionale ou autre ;  
- OU d'une licence de Sciences de l'Éducation ; OU d'une autre licence d'enseignement ;
- 2 - avoir obtenu l'option FLE ou le certificat FLE de licence ;  
- OU avoir été initié-e-s à la didactique des langues dans leur cursus de licence ;  
- OU faire preuve d'une expérience professionnelle qui leur permette de demander une dispense de ce certificat ;
- 3 - pouvoir certifier d'un niveau C1 en français.

### 2/ En 2<sup>ème</sup> année de master

Les étudiant-e-s doivent :

- avoir validé la première année d'un des parcours de la Mention Didactique des Langues du département de FLE de Saint-Étienne ;  
- OU la première année d'un autre parcours/mention FLE ou didactique des langues d'une université française ou étrangère **ou de toute formation jugée comme équivalente par la commission d'admission.**

## **II. Modalités d'inscription administrative**

### **1/ Étudiant-e-s titulaires d'un diplôme de l'UJM**

Inscription par le web : [www.univ-st-etienne.fr](http://www.univ-st-etienne.fr)

### **2/ Étudiant-e-s titulaires de diplômes d'une université française**

Téléchargement d'une demande d'admission (cf. supra) et attestation de transfert de dossier universitaire. Date limite : celles de dépôt des dossiers en mai et juillet.

### **3/ Étudiant-e-s titulaires de diplômes étrangers**

Selon les pays : procédure par *Études en France* ou demande d'admission par *eCandidat*.

## CALENDRIER

### CONTACTS ADMINISTRATION

**Accueil** : [fac-all@univ-st-etienne.fr](mailto:fac-all@univ-st-etienne.fr)

**Gestionnaire de scolarité** : Frédéric DETROIS : [frédéric.dértois@univ-st-etienne.fr](mailto:frédéric.dértois@univ-st-etienne.fr)

**Stages** : Mélanie GRANGER [melanie.granger@univ-st-etienne.fr](mailto:melanie.granger@univ-st-etienne.fr)

**OSE** : Claudine BENNACER [claudine.bennacer@univ-st-etienne.fr](mailto:claudine.bennacer@univ-st-etienne.fr)

### ANNÉE UNIVERSITAIRE :

**1er semestre** : du lundi 7 septembre 2020 au samedi 5 décembre 2020 (12 semaines).

**2nd semestre** : du lundi 18 janvier 2021 au vendredi 17 avril 2021 (12 semaines).

### VACANCES UNIVERSITAIRES :

**Toussaint** : du dimanche 25 octobre au dimanche 1er novembre 2020

**Noël** : du dimanche 20 décembre 2020 au dimanche 3 janvier 2021

**Hiver** : du dimanche 14 février au dimanche 21 février 2021

**Printemps** : du dimanche 18 avril au dimanche 25 avril 2021

**Ascension** : du jeudi 13 au dimanche 16 mai 2021

### REUNION D'INFORMATION :

Information à retrouver sur le site internet de la faculté.

## Centre de Recherche

Les étudiant·e·s de 2<sup>e</sup> année de la Mention « Didactique des langues » sont rattaché·e·s de droit au CELEC de la Faculté ALL, dans la composante Sciences du Langage. Ils / elles pourront participer aux activités de cette composante : « séminaires », « journées d'étude », groupes de recherches en lien avec leurs sujets, *etc.*

**Le CELEC** est le Centre d'Études sur les Langues, Littératures Étrangères et Comparées, Équipe d'Accueil labellisée par le Ministère (**EA 3069**). Son responsable actuel est : Emmanuel Marigno (emmanuel.marigno@univ-st-etienne.fr). Il est en cours de fusion avec le CIEREC.

Pour une présentation des membres, des axes de recherche, des publications, des événements organisés, voir <https://www.univ-st-etienne.fr/fr/celec.html>

Selon vos sujets de recherche et l'actualité, il pourra vous être proposé de participer à des opérations de recherche en sciences du langage et/ou didactique des langues au cours de l'année.

A l'issue du Master, certain·e·s étudiant·e·s pourront accéder au doctorat réalisé au sein du Celec et de l'école doctorale 3LA : <http://3la.univ-lyon2.fr/>. Les conditions de poursuite en doctorat, la procédure de candidature et d'inscription pourront être présentés au cours de l'année de master 2 en présentiel. Les étudiant·e·s à distance pourront se renseigner auprès de leurs directeurs.trices de mémoire et/ou des responsables de parcours.

Documents disponibles sur le site internet de la composante :  
<https://fac-all.univ-st-etienne.fr>

Le règlement général des études de l'UJM récapitule, en un document unique, les dispositions communes aux différentes Facultés et Instituts en matière d'organisation des formations, d'organisation et de validation des examens et de délivrance des diplômes.

Il s'applique à l'ensemble des formations de l'Université Jean Monnet conduisant à la délivrance des diplômes nationaux de DAEU (Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires), DUT (Diplôme Universitaire de Technologie), LICENCE, LICENCE PROFESSIONNELLE et MASTER.

Les dispositions particulières à la faculté sont consignées dans le règlement des études spécifique ci-dessous.

## **5.2 UNITES D'ENSEIGNEMENT LIBRES**

Tous les enseignements proposés en UE libre par la composante ALL ou une autre (étudiant.e.s de L2 et L3 LEA) ne donnent pas lieu à une épreuve de rattrapage sauf pour les cours de langues vivantes.

## **6. VALIDATION DES CREDITS**

### **6.4. PRINCIPES GENERAUX DU RATTRAPAGE**

**Le rattrapage n'est pas obligatoire.**

- Un.e étudiant.e ayant obtenu une note ou des notes inférieures à la moyenne dans les UE non acquises, en première session, a le choix de passer ou de ne pas passer les épreuves de rattrapage. En revanche, il ne peut repasser les épreuves pour lesquelles il a obtenu la moyenne.
- Un.e étudiant.e absent à une épreuve de rattrapage conservera la note obtenue aux épreuves semestrielles de contrôle continu ou de contrôle terminal correspondantes.
- Règle générale : L'étudiant.e qui a passé le rattrapage conserve la meilleure des deux notes obtenues, soit celle de la 1ère session, soit celle du rattrapage.

### **6.5 JURYS ET DELIVRANCE DES DIPLOMES**

#### ***JURY DE PROGRESSION***

Les jurys de progression sont organisés pour la validation de chaque année d'études. Ils se réunissent à l'issue de chaque session d'examens.

#### ***JURYS DE DIPLOME***

Le jury de diplôme est responsable d'attribuer l'une des mentions « très bien », « bien » ou « assez bien » au diplôme (licence et master) selon les règles d'attribution suivantes :

- Mention « très bien » : attribuée à tout étudiant.e ayant obtenu une moyenne égale ou supérieure à 16/20 à l'année terminant le parcours de formation menant au diplôme.
- Mention « bien » : attribuée à tout étudiant.e ayant obtenu une moyenne égale ou supérieure à 14/20 à l'année terminant le parcours de formation menant au diplôme.
- Mention « assez bien » : attribuée à tout étudiant.e ayant obtenu une moyenne égale ou supérieure à 12/20 à l'année terminant le parcours de formation menant au diplôme.

## **7. ASSIDUITE**

### **7.1 CAS GENERAL**

L'étudiant.e. qui a trois absences injustifiées à un cours ne pourra pas se présenter à l'examen correspondant de 1ère session (épreuve de contrôle continu et/ou épreuve terminale). Il sera ainsi déclaré « absent » au cours concerné. La mention « absent » à un cours entraîne le non-

calcul de la note de l'UE et de la moyenne du semestre, donc l'ajournement de l'étudiant.

## **14. DISPOSITIONS PARTICULIERES**

### **14.1. LICENCE**

Une compensation annuelle est effectuée entre les deux semestres consécutifs d'une même année universitaire.

#### ***Règles spécifiques d'obtention de la licence***

##### **Licence mention LEA :**

Pour valider la L3 de la licence de LEA, l'étudiant.e doit obtenir au moins 10/20 sur l'année et :

- au moins 9/20 à l'UE1 et à l'UE2 du semestre 5
- au moins 9/20 à l'UE1 et à l'UE2 du semestre 6.

##### **Licence mention LLCER parcours Espagnol :**

Pour valider la L3 de la licence LLCER Espagnol, l'étudiant.e doit obtenir au moins 10/20 sur l'année et :

- au moins 8/20 à l'UE1 du semestre 5
- au moins 8/20 à l'UE1 du semestre 6.

#### ***Conditions à la poursuite des études du semestre 1 au semestre 4 avec un parcours antérieur non validé intégralement***

##### **Licence mention LEA :**

Les étudiant.e.s ayant validé le semestre 1, mais pas le semestre 2 : le passage en année supérieure est possible à condition d'avoir validé les UE3, UE4 et UE5 du semestre 2.

Les étudiant.e.s ayant validé le semestre 2, mais pas le semestre 1 : le passage en année supérieure est possible à condition d'avoir validé les UE3 et UE5 du semestre 1.

##### **Licences mention Lettres et mention Humanités**

Les étudiant.e.s ayant validé le semestre 1, mais pas le semestre 2 : le passage en année supérieure est possible à condition d'avoir validé les UE5 et UE6 du semestre 2.

Les étudiant.e.s ayant validé le semestre 2, mais pas le semestre 1 : le passage en année supérieure est possible à condition d'avoir validé les UE5 et UE6 du semestre 1.

##### **Licence mention Musicologie**

Les étudiant.e.s ayant validé le semestre 1, mais pas le semestre 2 : le passage en année supérieure est possible à condition d'avoir validé l'UE6 du semestre 2.

Les étudiant.e.s ayant validé le semestre 2, mais pas le semestre 1 : le passage en année supérieure est possible à condition d'avoir validé l'UE6 du semestre 1.

##### **Licence mention LLCER parcours Anglais**

Les étudiant.e.s ayant validé le semestre 1, mais pas le semestre 2 : le passage en année supérieure est possible à condition d'avoir obtenu au moins 8/20 de moyenne à l'UE5 du semestre 2.

Les étudiant.e.s ayant validé le semestre 2, mais pas le semestre 1 : le passage en année supérieure est possible à condition d'avoir obtenu au moins 8/20 de moyenne à l'UE5 du semestre du semestre 1.

##### **Licence mention LLCER parcours Espagnol**

Les étudiant.e.s ayant validé le semestre 1, mais pas le semestre 2 : le passage en année supérieure est possible à condition d'avoir validé l'UE5 du semestre 2.

Les étudiant.e.s ayant validé le semestre 2, mais pas le semestre 1 : le passage en année supérieure est possible à condition d'avoir validé l'UE5 du semestre 1.

Licence mention Arts plastiques

Les étudiant.e.s ayant validé le semestre 1, mais pas le semestre 2 : le passage en année supérieure est possible à condition d'avoir obtenu au moins 8/20 de moyenne à l'UE3 et à l'UE4 du semestre 2.

Les étudiant.e.s ayant validé le semestre 2, mais pas le semestre 1 : le passage en année supérieure est possible à condition d'avoir obtenu au moins 8/20 de moyenne à l'UE3 et à l'UE4 du semestre du semestre 1.

**Organisation des enseignements :**

Le Master « *Sociodidactique, contacts des langues et des cultures* » est constitué de deux années d'enseignement. La première année est proposée uniquement en présentiel. La deuxième année, proposée à distance, comporte aussi 4 séminaires par an à Saint-Etienne réunissant les étudiants en présentiel.

L'attention des étudiant-e-s est attirée sur les points suivants :

- la première année de ce Master possède un tronc commun avec la première année du Master « *Ingénierie des formations en langues, Plurilinguisme et Interculturel* » et des UE spécifiques (voir description des Unités d'enseignement ci-après) ;
- cette première année de formation comprend l'élaboration d'un avant-projet de mémoire qui se fait sous la responsabilité d'un-e enseignant-e, membre de l'équipe de formation ;
- la deuxième année de cette formation est accessible sur dossier, sous condition d'acceptation d'un projet de mémoire, en sociolinguistique ou didactique des langues, validé par l'équipe de formation, que le M1 ait été fait à Saint-Étienne ou ailleurs.

**Responsable de la formation :**

Sandra TOMC, [sandra.tomc@univ-st-etienne.fr](mailto:sandra.tomc@univ-st-etienne.fr)

**PRESENTATION ET ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS**

Les UE listées ci-après sont divisées en trois catégories :

- les UE de tronc commun (avec la première année du Master « *Ingénierie des formations en langues, Plurilinguisme et Interculturel* », cf. tableau de rappel p. 24) ;
- les UE spécifiques au Parcours « *Sociodidactique, contacts des langues et des cultures* » ;
- le stage (de 50h), l'avant-projet et sa soutenance.

**Semestre 7**

**TRONC COMMUN**

	CM	TD	Régime continu	Régime bloqué	Rattrapage	Ects 24
<b>UE 1 Observation didactique</b>						
+ stage 15 h	12h	12h	Rapport d'observation	Rapport d'observation	Reprise du rapport	6
<b>UE 2 Contacts des langues et interculturel 1</b>						
	12h	12h	Enquête, dossier et exposé oral	Enquête, dossier et exposé oral	Reprise du dossier	3
<b>UE 3 Didactique et littéracies</b>						
	12h	12h	Enquête, dossier et présentation orale	Enquête, dossier et présentation orale	Enquête, dossier et présentation orale	3
<b>UE 4 Didactique de la langue : normes et variations</b>						
	12h	12h	Dossier	Dossier	Reprise du dossier	3
<b>UE5 Sociolinguistique</b>						
	12h	12h	Contrôle terminal écrit 2h00	Contrôle terminal écrit 2h00	Contrôle terminal écrit 2h00	3
<b>UE6 Module insertion professionnelle</b>						
						3
<b>UE7 Langue vivante</b>						
choisir dans l'offre de formation d'ALL		18	A			3

**UE SPÉCIFIQUES au parcours**

*« Sociodidactique, contacts des langues et des cultures »*

	CM	TD	Régime continu	Régime bloqué	Rattrapage	Ects 6
<b>UE8 Problématisation didactique</b>						
	12h	12h	Oral	Oral	Oral	3
<b>UE 9 Didactique et stéréotypes</b>						
	12h	12h	Enquête à l'oral	Enquête à l'oral	Enquête à l'oral	3

**Semestre 8**

**TRONC COMMUN**

	CM	TD	Régime continu	Régime bloqué	Rattrapage	Ects
<b>UE10 Didactique de l'oral</b>						
	12h	12h	Présentation d'une séance à l'oral Exposé d'un ouvrage	Présentation d'une séance à l'oral	Reprise de la présentation	3
<b>UE 11 Intervention didactique</b>						
	12h	12h	Présentation d'une séance à l'oral	Présentation d'une séance à l'oral	Présentation d'une séance à l'oral	3
<b>UE 12 Initiation à la recherche</b>						
	12h	12h	Retour réflexif sur l'avant-projet de mémoire	Retour réflexif sur l'avant-projet de mémoire	Reprise du retour réflexif sur l'avant-projet de mémoire	3
<b>UE 13 Langue vivante</b>						
A choisir dans l'offre de formation d'ALL		18h				2

**UE SPECIFIQUES au parcours**

*« Sociodidactique, contacts des langues et des cultures »*

	CM	TD	Régime continu	Régime bloqué	Rattrapage	Ects
<b>UE 14 Stage, Avant-projet de mémoire et soutenance Coef. 4</b>						
Stage 50 h			Avant-projet et présentation orale			16
<b>UE15 Sociodidactique</b>						
	12h	12h	Compte-rendu de lecture	Compte rendu de lecture	Reprise du compte rendu	3

N.B. : Tous les coefficients sont à un, sauf indication contraire.

## Programmes et contenus des enseignements

Semestre 7
------------

### UE 1 Observation didactique (*Sandra TOMC, 24 h*)

#### Objectifs

- Verbaliser ses représentations sur la classe en tant qu'observateur-trice.
- Concevoir et mettre en œuvre dans une classe un dispositif d'observation.
- Formaliser et discuter des observables sur les pratiques enseignantes.

#### Contenus

- Objectifs, modèles et outils de l'(auto-) observation des pratiques d'enseignement et d'apprentissage en classe de langue, et entre autres :
- analyser ses propres représentations,
- savoir cibler des objets d'observation précis dans la classe (supports, consignes, tableaux, activités, genre, etc.),
- concevoir, critiquer et faire évoluer les outils de recueil, formuler des hypothèses sur la pratique.

#### Méthodologie

- Apports théoriques et méthodologiques de recherche en sciences sociales (sciences de l'éducation, sciences du langage).
- Travaux en sous-groupes : élaboration de grilles et échanges sur les expériences personnelles d'observation dans les 15h d'« observation mosaïque ».

#### Observation mosaïque

Commune aux deux parcours de Mention en année 1, une expérience d'observation de classes est obligatoire et contribue à la validation de l'U.E.1. Cette expérience d'observation de classe est dite « observation mosaïque » parce qu'il s'agit d'observer ponctuellement des classes de types différents (institutions, publics, langues, niveaux, objectifs, etc.), et non exclusivement en français langue étrangère ou seconde : elles peuvent se faire pour d'autres langues et d'autres disciplines. Ces heures d'observation, qui ne constituent pas à proprement parler un « stage », doivent être trouvées par l'étudiant-e lui / elle-même, et elles donnent lieu à un rapport écrit d'une dizaine de pages.

Une convention de stage est disponible à l'accueil ALL ; elle doit être signée par le-la représentant-e de l'institution d'accueil, le-la responsable du Master 1 et le doyen ALL, le premier jour de l'observation mosaïque.

#### Bibliographie

- ALTET M., VINATIER I., 2008, *Analyser et comprendre la pratique enseignante*, P.U.R., Rennes.
- ARBORIO A.M., FOURNIER P., 2015, *L'observation directe*, Paris, Armand Colin.
- BAUDOIN J.-M., FRIEDRICH, J. (eds.), 2001, *Théories de l'action et éducation, Raisons Educatives*, Bruxelles, De Boeck Université.
- BLANCHET P, CHARDENET P, 2014, *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures approches contextualisées*, Éditions des archives contemporaines, Agence universitaire de la francophonie, Paris.

- DARGIROLLE F., 2002, *L'observation de classe dans la formation des enseignants de langues étrangères*, Thèse Université de Paris III, dir. Ch. Puren.
- FILLIETTAZ L., 2005, « Mise en discours de l'agir et formation des enseignants : quelques réflexions issues des théories de l'action », dans *Le Français dans le Monde : recherche et applications*.
- MARTINEAU S., 2005, « L'observation en situation : enjeux, possibilités et limites », *Recherches qualitatives*, vol. hors-série 2, 5-17.
- MOSCONI N., LOUDET-VERDIER J., 1997, « Inégalités de traitement entre les filles et les garçons », dans C. Blanchard-Laville (éd.), *Variations sur une leçon de mathématiques. Analyse d'une séquence: « L'écriture des grands nombres »*, Paris, L'Harmattan.
- PUREN C., BERTOCCHINI P., COSTANZO E., 1998, *Se former en didactique des langues*, Paris, Ellipses.
- PESCHEUX M., 2007, *Analyse des pratiques enseignante en FLE/S : mémento pour un enseignant-ergonome*, Paris, L'Harmattan.
- SCHNEUWLY B., DOLZ J., RONVEAUX Ch., 2006, « Le synopsis : un outil pour analyser les objets enseignés », M.J. Perrin-Glorian, et Y. Reuter (Eds.), *Les méthodes de recherche en didactique*, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaires du Septentrion.

## **UE 2 Contacts des langues et interculturel 1 (Marine TOTOZANI, 24h)**

### **Objectifs**

- Faire découvrir les concepts qui permettent de traiter les contacts de langues et de cultures.
- Analyser des situations de contacts du français avec d'autres langues, dans les aires de la classe et hors de la classe.
- Analyser des situations de rencontre des cultures, dans la classe et hors de la classe.

### **Contenus**

Cette UE se propose de répondre aux questions suivantes :

- Que mettre sous l'expression « contact des langues » ?
- Comment définir la culture ? l'interculturel ?
- Quels concepts et notions permettent de décrire les différentes situations de contact des langues et des cultures dans la classe et hors de la classe ?
- Qu'implique la prise en compte du contact des langues et des cultures en didactique des langues et des cultures ?

### **Méthodologie**

Les éclairages théoriques alterneront avec une analyse de différentes situations de contacts vécues et rencontrées par les étudiant-e-s.

### **Bibliographie**

- BILLIEZ J., RISPAIL M., 2003, *Contacts de langues. Modèles, typologies, interventions*, Paris, L'Harmattan, « Espaces discursifs ».
- BOYER H., 1997, *Plurilinguisme : « contact » ou « conflit » de langues ?* Paris, L'Harmattan, « Sociolinguistique ».
- CAVALLI M., 2005, *Education bilingue et plurilinguisme. Le cas du Val d'Aoste*, Didier, « LAL ».
- GAJO L., MATTHEY M., MOORE D., & SERRA C., 2004, *Un parcours au contact des langues. Textes de Bernard Py commentés*, Paris, Didier, « LAL ».
- GRACI I., RISPAIL M., TOTOZANI M., 2017, *L'arc-en-ciel de nos langues. Jalons pour une école plurilingue*, Paris, L'Harmattan.
- GROSJEAN F., 2015, *Parler plusieurs langues. Le monde des bilingues*, Paris, Albin Michel.
- LÜDI G., PY B., 2002, *Etre bilingue*, Bern, Peter Lang.
- MARTINEZ P., PEKAREK S., 2000, *La notion de contact des langues en didactique*, Paris, ENS Editions.

- POPLACK S., 2004, « Code-switching », dans Ammon U., Dittmar N., Mattheier K.J., Trudgill P., *Soziolinguistik : an international handbook of the science of language and society*, Berlin, Walter de Gruyter, 589-596.
- RISPAIL M., JEANNOT C., TOMC S., TOTOZANI M. (eds), 2011, *Esquisses plurilingues. Réflexions sociodidactiques*, Paris, L'Harmattan.
- TOTOZANI M., TOMC S., 2018, « La pluralité linguistique en classe : quelle place pour la variation ? », dans CAUSA M., VILLA-PEREZ V. (dirs.), *Plurilinguismes en construction : apprentissages et héritages linguistiques, Essais Revue Interdisciplinaires d'Humanités*, Université Bordeaux Montaigne.
- WHARTON S., SIMONIN J., 2013, *Sociolinguistique du contact. Dictionnaire des termes et concepts*, Lyon, ENS Editions.
- ZARATE G., LEVY D., KRAMSCH C., 2008, *Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme*, Paris, Editions des archives contemporaines.

### **UE 3 Didactique et littéracies (Clara MORTAMET, 24h)**

#### **Objectifs**

- Discuter le rapport à l'écrit dans les différentes sociétés, présenter les situations d'analphabétisme et de difficulté à l'écrit, en lecture et écriture
- Cerner la problématique spécifique de l'enseignement / apprentissage de la lecture / écriture pour un public étranger.
- Analyser des productions écrites d'apprenants
- Analyser des manuels d'alphabétisation ou de FLE

#### **Contenus**

- Les représentations du lire / écrire et les cultures d'apprentissage,
- les modèles de l'activité de lecture / écriture,
- les différentes façons d'apprendre à lire et à écrire, suivant des contextes culturels différents.
- les recherches récentes en didactique de l'orthographe
- compétences en lecture / écriture en FLE dans le CECRL,
- le cas des « littéracies plurilingues »,
- les « new literacy studies ».

Démarches pédagogiques pour l'enseignement de la lecture et de l'écriture :

- analyse de production d'apprenant-e-s non natifs / ves,
- principes et démarches d'élaboration de séquences.

#### **Méthodologie**

- Apports théoriques.
- Étude des textes fondamentaux de la didactique du lire / écrire.
- Travaux de groupes :
  - analyse de documents pédagogiques ;
  - réalisation d'enquêtes sur des formes de littéracie émergentes ou fonctionnelles (écriture numérique, écrits dans la ville, etc.).

#### **Bibliographie**

- BARRÉ DE MINAC C., BRISSAUD C., RISPAIL M., 2004 (dirs.), *La littéracie. Conceptions théoriques et pratiques d'enseignement de la lecture-écriture*, Repères, Paris, L'Harmattan.
- CHISS J.-L., 2012, *L'écrit, la lecture et l'écriture : théories et didactiques*, Paris, L'Harmattan.
- CHISS J.-L., 2008, « Littératie et didactique de la culture écrite », *Pratiques*, 137-138, pp. 165-178.

- DELCAMBRE I, POLLET M-C., 2014 (dirs.), « Littéracies en contexte d'enseignement et d'apprentissages », *Spirales* 53, janvier 2014.
- FIJALKOW J., FIJALKOW E., 2010, *Sur la lecture*, Editions le Cavalier bleu.
- FRAENKEL B. et MBODJ A., 2010, « Les New Literacy studies, jalons historiques et perspectives actuelles », *Langage et société*, n° 133, 7-24.
- GOODY J., 2007, *Pouvoirs et savoirs de l'écrit*, Paris, La Dispute.
- GAONAC'H D., 2000, « La lecture en langue étrangère : un tour d'horizon d'une problématique de psychologie cognitive », *Acquisition et interaction en langue étrangère* [En ligne], 13 | 2000, mis en ligne le 13 décembre 2005, consulté le 26 août 2011. URL : <http://aile.revues.org/970>
- Lahire B., 1993 (2012), *Culture écrite et inégalités scolaires*, PUL.
- MOIRAND S., 1979, *Situations d'écrit*, Paris, CLE International.
- MOIRAND S., 1990, *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, Paris, Hachette FLE.
- REUTER Y. (2006) « À propos des usages de Goody en didactique. Éléments d'analyse et de discussion » – *Pratiques* 131-132 (131-154).
- RUI B., 2000, « Exploration de la notion de 'stratégie de lecture' en français langues étrangère et maternelle », *Acquisition et interaction en langue étrangère* [En ligne], 13 | 2000, mis en ligne le 14 décembre 2005, consulté le 23 mai 2012. URL : <http://aile.revues.org/387>

#### **UE 4 Didactique de la langue 1 : normes et variations** (Marie-Christine FOUGEROUSE, 24h)

##### **Objectifs**

- Découvrir les savoirs fondamentaux en grammaire.
- Maîtriser les bases de la grammaire d'enseignement en FLE.
- Cerner les problématiques spécifiques d'une grammaire à destination d'un public étranger.
- Sélectionner des outils grammaticaux en fonction des niveaux du *CECRL* et en créer.

##### **Contenu**

- Définition de la grammaire.
- Démarches explicatives adaptées à un public FLE.
- Discussion sur la norme et la variation.
- Place de la grammaire dans l'approche actionnelle.
- Découverte de la grammaire à chaque niveau de *CECRL*.
- Étude des outils grammaticaux pour la classe.

##### **Méthodologie**

- Exposés magistraux.
- Étude des concepts fondamentaux.
- Réflexion croisée sur les outils.

##### **Bibliographie**

- ARRIVE M. *et al.*, 2001, *Faire une grammaire, faire de la grammaire*, Paris, Didier, Les cahiers du CIEP.
- BEACCO J-C., 2010, *La didactique de la grammaire dans l'enseignement du français et des langues*, Paris, Éditions Didier.
- BESSE H., PORQUIER R., 1984, *Grammaires et didactique des langues*, Paris, CREDIF-Hatier.
- CHARAUDEAU P., 1992, *Grammaire du sens et de l'expression*, Paris, Hachette.
- CUQ J.-P. (dir.), 2003, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, Clé International.
- CUQ J-P., 1996, *Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère*, Paris, Didier / Hatier.

- DE SALINS G-D., 1996, *Grammaire pour l'enseignement / apprentissage du FLE*, Paris, Les Éditions Didier.
- FOUGEROUSE M-C., 2010, « La grammaire : quels enjeux ? », *Le français en action*, APFP, [http://www.appf.pt/downloads/paginas/31/anexos/suplemento\\_2010.pdf](http://www.appf.pt/downloads/paginas/31/anexos/suplemento_2010.pdf)
- GREVISSE M., GOOSSE M., 2011, *Le Bon Usage*, Bruxelles, de Boeck Duculot (15<sup>ème</sup> édition).
- RIEGEL M., *et al.*, 2004, *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF « Quadrige » (3<sup>ème</sup> édition).
- SHEEREN H., « Entre norme et variation : la position inconfortable des professeurs de Français Langue Étrangère natifs non français », *Synergies France* n° 11, p. 69-82, <http://gerflint.fr/Base/France11/france11.html>
- VIGNER G., 2017, *Systématisation et maîtrise de la langue : l'exercice en FLE*, Paris, Hachette FLE.
- VIGNER G., 2004, *La grammaire en FLE*, Paris, Hachette.
- WILMET M., 2003, *Grammaire critique du français*, Bruxelles, Éditions Duculot (3<sup>ème</sup> édition).
- Le Français dans le monde*, Recherches et applications, n° 57, janvier 2015, *La grammaire en FLE : FLS : Quels savoirs pour quels enseignements ?*
- Synergies France*, n° 12, 2018, *La grammaire, un système organisé entre normalisation, métissage culturel et représentations multiples*, <http://gerflint.fr/Base/France12/france12.html>

## **UE 5 Sociolinguistique (Marine TOTOZANI, 24h)**

### **Objectifs**

- Présenter les fondements de la discipline et introduire les différentes façons d'envisager la variation
- Appréhender des phénomènes tels que la pluralité linguistique et les conflits de langues dans des contextes spécifiques, notamment urbains et scolaires.
- Analyser les situations de migrations ; analyser les situations de francophonie.
- Connaître les diverses méthodes d'enquête en sociolinguistique.
- Aborder les questions de transcription des corpus oraux.

### **Contenus**

- La démarche sociolinguistique – quelques concepts fondamentaux.
- L'analyse variationniste : normes et variations.
- La situation linguistique en France et ailleurs - langues dominantes et langues dominées.
- Contacts et conflits de langues.
- Aspects méthodologiques 1 : l'enquête, le questionnaire, l'entretien.
- Aspects méthodologiques 2 : recueillir des données, construire et analyser un corpus.
- Plurilinguisme et francophonie.
- Quelques grandes figures de la sociolinguistique.

### **Méthodologie**

- Cours magistraux et TD, enquêtes de terrain.
- Analyse de documents.
- Lecture de corpus.
- Exposés sur des ouvrages-clés de la sociolinguistique contemporaine.

### **Bibliographie**

- BILLIEZ J., RISPAIL M. (dir.), 2003, *Contacts de langues : modèles, typologies, interventions*, Paris, L'Harmattan « Espaces Discursifs ».
- BLANCHET P., 2000, *La linguistique de terrain*, Rennes, Presses universitaires de Rennes.

BULOT T., et MESSAOUDI L. (dir.), 2003, *Sociolinguistique urbaine, frontières et territoires*, publié avec le soutien de l'Agence Universitaire de la Francophonie, Fernelmont (Belgique), E.M.E. (Éditions Modulaires Européennes) « Proximités - Sciences du langage ».

CALVET L.-J., 1987, *La guerre des langues et les politiques linguistiques*, Paris, Payot.

CALVET L.-J., 1993, *La sociolinguistique*, Paris, PUF « Que sais-je ? ».

CALVET L.J., 1999, *Essai de linguistique. La langue est-elle une invention des linguistes ?*

GADET F., 1997, *Le français ordinaire*, Ophrys.

LABOV W., 1976, *Sociolinguistique*, Paris, Éditions de Minuit.

RISPAIL M., 2003, *De l'étude d'une langue minorée à une socio-didactique des langues*, Paris, L'Harmattan.

De ROBILLARD D., et BENIAMINO M. (dir.), 1993, *Le français dans l'espace francophone*, Paris, Honoré Champion.

VAN DEN AVENNE C., 2004, *Changer de vie, changer de langues. Paroles de migrants entre le Mali et Marseille*, Paris, L'Harmattan « Espaces discursifs ».

YAGUELLO M., 1981, *Alice au pays du langage*, Paris, Seuil.

## UE 6 – Projet personnel professionnel

Cette UE, qui a pour objectif de proposer quelques ouvertures professionnelles, est prise en charge par *Cap Avenir*.

## UE 7 – Langue vivante 1

Par cette UE, l'étudiant-e doit valider sa connaissance d'une langue autre que le français. Le choix se portera sur une langue nouvelle pour l'étudiant-e (« initiants ») ou sur une langue déjà commencée dans le secondaire (« continuants »). La langue choisie devra être poursuivie sur les deux semestres du master 1 (S1, S2). Les étudiant-e-s natif-ve-s d'une langue ne peuvent la choisir.

- Si vous souhaitez **débuter l'apprentissage d'une nouvelle langue**, vous devrez vous orienter vers les cours correspondant au niveau initiant Licence 1 Semestre 1 (puis semestre 2).

allemand	arabe	catalan	espagnol	italien	portugais
lundi 13h30-15h	lundi 13h30-15h	lundi 13h30-15h	vendredi 13h30-15h	lundi 13h30-15h	lundi 13h30-15h

- Si vous souhaitez **poursuivre l'apprentissage d'une langue commencée dans le secondaire**, selon votre niveau, vous devrez vous orienter vers les cours du niveau

continuant Licence 1 Semestre 1 (puis S2)

OU

continuant Licence 2 Semestre 3 (puis S4)

allemand	espagnol	italien
vendredi 13h30-15h	vendredi 13h30-15h	vendredi 13h30-15h

allemand	espagnol	italien
vendredi 15h-16h30	vendredi 15h-16h30	vendredi 15h-16h30

**UE 8 - Problématisation en didactique** (Sandra TOMC et Valeria VILLA-PEREZ, 24h)  
**CE COURS EST OUVERT ET CONSEILLE A TOUS LES M1, QUEL QUE SOIT LEUR PARCOURS.**

### Objectifs

- Mettre en évidence un certain nombre de questionnements possibles à propos de l'inclusion et la socialisation des enfants allophones à l'école maternelle.
- Mener une enquête de terrain à visée exploratoire.

- Interroger les interventions possibles en termes d'accompagnement des enseignant-e-s, d'encadrement bienveillant des apprenant-e-s.

### **Contenus**

Ce cours se proposera, entre autres, d'aborder les contextes suivants :

- l'inclusion et la socialisation des enfants allophones à l'école maternelle, en contexte stéphanois, en collaboration avec le « Dispositif de réussite éducative ».
- les relations entre les institutions de la ville et l'université.

Voici quelques exemples de thématiques développées :

- la question de l'hétérogénéité dans les classes d'élèves arrivant-e-s ;
- l'accueil des élèves allophones en maternelle ;
- les difficultés ou facilités d'intégration langagière rencontrées par les enfants de moyenne et grande section de maternelle ;
- la question de la bienveillance ;
- la place de la (les) L1 de l'apprenant-e en classe de langue ;
- les pratiques réflexives du/de la chercheur-e intervenant-e ;
- la question du genre et de la mixité de genre.

### **Méthodologie**

Ce cours sera construit autour de présentations théoriques et d'une démarche participative de la part des étudiant-e-s.

### **Bibliographie**

- BLANCHET P., CHARDENET P., 2015, *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures*, Paris, Editions des archives contemporaines.
- BOUCHARD Y., 2004, « De la problématique au problème de recherche », dans KARSENTI T., SAVOIE ZAJC (dir.), *Introduction à la recherche en éducation*, Sherbrooke, Editions du CRP, p. 61-80.
- CUQ J.-P. (dir.), 2003, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, CLE International.
- CUQ J.-P., GRUCA I., 2002, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, PUG.
- DABÈNE M., RISPAIL M., 2008, « La sociodidactique : naissance et développement d'un courant au sein de la didactique du français en France », in *Lettre de l'AIRDF* n° 42, pp. 10-12.
- GALISSON R., PUREN C., 1999, *La formation en questions*, Paris, CLE International.
- GOI C., 2012, « Se former à l'enseignement précoce des langues : langage et langues à l'école maternelle », dans Causa M. (dir.), *Formation initiale et profils d'enseignants de langue : enjeux et questionnements*, Bruxelles, De Boeck, 74-94.
- GRACI I., RISPAIL M., TOTOZANI M., 2017, *L'arc-en-ciel de nos langues. Jalons pour une école plurilingue*, Paris, L'Harmattan.
- GRAWITZ M., 2000, *Méthodes des sciences sociales*, Paris, Dalloz.
- GROSJEAN F., 2015, *Parler plusieurs langues. Le monde des bilingues*, Paris, Editions Albin Michel.
- PORCHER L., 2004, *L'enseignement des langues étrangères*, Paris, Hachette.
- PUREN C., BERTOCCHINI P., COSTANZO E., 1998, *Se former en didactique des langues*, Paris, Ellipses.
- RISPAIL M., TOTOZANI M., TOMC S., JEANNOT C., 2012, *Esquisses pour une école plurilingue. Contextualiser nos réflexions didactiques*, Paris, L'Harmattan.
- TOMC S., TOTOZANI M., RANCHON G., 2014, *Cahiers de linguistique. Revue de Sociolinguistique et de sociologie de la langue française : Genres, Langues et Pouvoirs*, EME Editions, Fernelmont.
- TOMC S., VILLA-PEREZ V., 2019, « Les émotions et l'apprentissage du français langue seconde de très jeunes enfants au sein d'Ateliers Langage Créatifs. Une enquête exploratoire »,

dans Masuy F. (dir.), *Emo-langages : Vers une approche transversale des langages dans leurs dynamiques émotionnelles et créatives*, Revue TIPA.

## **UE 9 Didactique et stéréotypes (Sandra TOMC, 24h)**

### **Objectifs**

- Mise en évidence des stéréotypes liés aux cultures en présence, soit en réception, soit en production, et en interaction.
- Exploitations didactiques des stéréotypes, dans le sens d'un construit interculturel dans la classe.

### **Contenus**

- Clichés, poncifs, lieux communs, idées reçues, représentations, stéréotypes.
- Fondement social du stéréotype.
- Les stéréotypes genrés.
- Stéréotype et culture.
- Le stéréotype en didactique : identification et utilisation.

### **Méthodologie**

- Apports théoriques et TD.
- Recherche individuelle et travaux de groupes.
- Utilisation de documents authentiques.

### **Bibliographie**

- AMOSSY R., HERSCHBERG PIERROT A., 1997, *Stéréotypes et clichés*, Paris, Nathan.
- AUGER N., 2013, « Le stéréotype en classe et dans les manuels de langues : un outil de réflexion pour la didactique », *Revue Le langage et l'Homme*, DUFAYS J-L., BAGIOLI N., (dirs), *Stéréotype entre didactique des langues et didactique des disciplines*, Belgique. 113-123.
- BOYER H., 2007, *Stéréotypage, stéréotypes : fonctionnements ordinaires et mises en scène* (5 tomes), Paris, L'Harmattan.
- BOYER H., 2008, « Stéréotype, emblème, mythe. Sémiotisation médiatique et figement représentationnel », *Mots. Les langages du politique*, n° 88, 99-113.
- CASTELLOTTI V., MOORE D., 2002, *Représentations sociales des langues et enseignements. Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe – De la diversité linguistique à l'éducation plurilingue*, Strasbourg, Conseil de l'Europe.
- TOTOZANI M., TOMC S., JEANNOT C., 2012, « De la réflexion sur les langues aux dynamiques identitaires », dans *Didactique plurilingue et pluriculturelle*, ALAO G., DERIVRY-PLARD M., SUZUKI E., YUN-ROGER S. (dirs.), pp. 233-243, Paris, Editions des archives contemporaines.
- TOMC S., BAILLY S., RANCHON G., 2016, *Pratiques et Langages du genre et du sexe : déconstruire l'idéologie sexiste du binarisme*, Collection Proxités, EME Editions.
- VILLA-PEREZ V., 2018, « Les mauvaises langues des migrant-e-s : citoyenneté et migration en région Émilie-Romagne », dans DELUGE V. (dir.), avec la collaboration de Ledegen G., *Mauvaises langues. Migrations et mobilités au cœur des politiques, des institutions et des discours*, Paris, L'Harmattan, pp. 25-37.

**UE 10 –Didactique de l’oral et pratiques langagières** (Marine TOTOZANI, 24h)

**Objectifs**

- Définir l’oral et les compétences orales.
- Identifier ces compétences en situation de plurilinguisme.
- Proposer des concepts et des outils spécifiques à l’enseignement/apprentissage de l’oral en classe de L.E., à partir des recherches dans le domaine.
- Apprendre à construire une séance d’oral, en réception et production.

**Contenus**

Ce cours se propose d’apporter des éléments de réponse à des questions telles que :

- Qu’est-ce que l’oral ? Quelles sont les caractéristiques de l’oral et de l’oralité ?
- Quels sont les processus mis en œuvre dans la perception et la production orales d’une langue étrangère ?
- L’oral dans la classe de langue : quelles activités, quels supports, quelle évaluation ?
- L’oral en situation de plurilinguisme : un nouveau paradigme ?

**Méthodologie**

- Études de cas.
- Analyse de matériels didactiques.
- 1. Définition collective de concepts et notions.
- 2. Construction de séquences d’oral à partir de chansons en français.
- Analyse d’ouvrages de didactique de l’oral.

**Bibliographie**

- CICUREL F., BLONDEL E., (dir.) 1996, « La construction interactive des discours de la classe de langue », dans *Carnets du CEDISCOR*, n° 4, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle.
- CORNAIRE C., 1998, *La compréhension orale*, Paris, CLÉ international « Didactique des langues étrangères ».
- CORTIER C., et BOUCHARD R., (dir.) 2008, « Quel oral enseigner, cinquante ans après le Français fondamental ? », dans *Le Français dans le monde, Recherches et Applications*, n° 43.
- DOLZ J., et SCHNEUWLY B., 1998, *Pour un enseignement de l’oral, initiation aux genres formels à l’école*, Genève, ESF.
- FRANÇOIS F., 1993, *Pratiques de l’oral*, Paris, Nathan.
- GARCIA-DEBANC C., et PLANE S., 2004, *Comment enseigner l’oral à l’école primaire ?*, Paris, Hatier.
- GOFFMAN E., 1974, *Les rites d’interaction*, Paris, Minit.
- GUIMBRETIERE E., 1994, *Phonétique et enseignement de l’oral*, Paris, Didier.
- HALTÉ J.-F., et RISPAIL M., 2005, *L’oral dans la classe*, Paris, L’Harmattan.
- KERBRAT-ORECCHIONI C., 1990, *Les interactions verbales*, Paris, Armand Colin.
- LHOTE E., 1995, *Enseigner l’oral en interaction*, Paris, Hachette-Autoformation.
- LLORCA R., 1992, « Le rôle de la mémoire musicale dans la perception d’une langue étrangère », dans *Revue de Phonétique Appliquée*, n° 102, Mons-Hainaut.
- MASCETTI G., VENTURELLI M., 2005, « La dimension orale », *Babylonia*, 2.
- MAURER B., 2000, *Une didactique de l’oral*, Bertrand-Lacoste.
- PLESSIS-BELAIS G., FONTAINE L., BERGERON R., 2007, *La didactique du français oral au Québec. Recherches actuelles et applications dans les classes*, Montréal, Presses de l’université du Québec.
- RIGAUULT A., 1971, *La grammaire du français parlé*, Paris, Hachette.

WIRTHNER M., MARTIN D., PERRENOUD P., (dir.) 1991, *Parole étouffée, parole libérée. Fondements et limites d'une pédagogie de l'oral*, Paris, Delachaux et Niestlé.  
(Collectif) 2002, « Oral : variabilité et apprentissages », *Le français dans le monde, Recherches et applications*, Paris CLE International.

## **UE 11 – Intervention didactique (Sandra TOMC, 24 h)**

### **Objectif**

- Accompagner les stages d'intervention, proposer des moyens de construction de dispositifs d'apprentissage, ainsi que des occasions de réfléchir personnellement et collectivement sur ces expériences.
- Effectuer des analyses de pratiques.

### **Contenus**

- Conception de dispositifs d'enseignement et d'apprentissage : familiarisation avec des grilles de préparation didactiques et méthodologiques (objectifs, compétences, contenu, matériel, tâche, démarche, temps et espace, aides et guidages, méthode, organisation), et recherche de cohérence dans une unité didactique.
- Utilisation des grilles didactiques et méthodologiques comme outils d'analyse de sa propre pratique (retour réflexif) : conceptualisation enseignante.
- Les opérations didactiques fondamentales : sélection, distribution / progression / séquenciation, présentation, explication, exercisation / correction, évaluation.

### **Méthodologie**

- Exposés magistraux.
- Ateliers d'échanges sur les expériences personnelles d'intervention didactique, en français ou pour d'autres langues.
- Préparations collectives de séquences de classe et confrontations des choix pédagogiques, au regard de la cohérence des préparations didactiques et méthodologiques et des besoins du terrain.

### **Bibliographie**

CHERQUI G., PEUTOT F., 2015, *Inclure : français langue de scolarisation et élèves allophones*, Hachette FLE.  
COURTILLON J., 2002, *Elaborer un cours de FLE*, Paris, Hachette.  
DESMONS F. et al., 2005, *Enseigner le FLE, Pratiques de classe*, Paris, Edition Belin.  
GALISSON R., PUREN C., 2000, *La formation en question*, Paris, CLE International.  
ROBERT J.-M., 2009, *Manières d'apprendre : Pour des stratégies d'apprentissage différenciées*, Paris, Hachette.  
MOSCONI N., 2001, « Comment les pratiques enseignantes fabriquent de l'inégalité entre les sexes », *Les dossiers des sciences de l'éducation*, n° 5, 97-109.  
ROBERT J.-P., et al., 2011, *Faire classe en FLE : Une approche actionnelle et pragmatique*, Paris, Hachette.

## **UE 12 - Initiation à la recherche (Valeria VILLA-PEREZ, Céline JEANNOT PIÉTROU, 24h)**

### **Objectifs**

Il s'agit d'être capable de définir et de construire une problématique de recherche à partir d'un questionnement thématique empirique, puis de construire un corpus écrit ou oral, de définir des critères d'analyse en relation avec des hypothèses. On insistera sur la façon de personnaliser une recherche et sur les caractéristiques d'une recherche en sciences humaines et sociales. Les terrains plurilingues seront privilégiés ainsi que les thèmes suivants : didactique des langues et du plurilinguisme, pluralité linguistique intérieure, situations de migrations, de diaspora ou

autres.

### **Contenus**

- Les différentes démarches de recherche et leurs différentes étapes.
- Formuler un pré-projet et chercher des référents théoriques.
- Élaborer un questionnement de recherche.
- Formuler des hypothèses de recherche.
- Les différentes méthodes de recueil des données et la construction d'un corpus.
- L'analyse de corpus : qualitative, quantitative, autre.

### **Méthodologie**

- Observer des problématiques et corpus existants.
- Étude et analyse de mémoires et avant-projets.
- Travail de groupe : analyse de corpus.
- Commencer à choisir la forme de recherche à mettre en œuvre en M2.

### **Bibliographie**

BLANCHET P., 2012, *La linguistique de terrain. Méthode et théorie*, Rennes, Presses universitaires de Rennes.

BLANCHET P., CHARDENET P., 2015, *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures, approches contextualisées*, Paris, AUF / Editions des archives contemporaines.

DE KETELE & ROEGIERS, 1995, *Méthodologie du recueil d'informations*, Bruxelles, De Boeck.

DESROCHES H., 1971, *Apprentissage en sciences sociales et éducation permanente*, Paris, Les éditions ouvrières.

MIALARET G., 2004, *Méthodes de recherche en sciences de l'éducation*, Paris, PUF « Que sais-je ? ».

PERRIN-GLORIAN M.-J., & REUTER Y., 2006, *Les méthodes de recherche en didactiques*, Lille, P.U. du Septentrion.

ROBERT C., 2003, *Contes et décomptes de la statistique, une initiation par l'exemple*, Paris, Vuibert.

RUSSEL A. J., 1999, *Méthodes de recherche en sciences humaines*, Bruxelles, De Boeck.

RISPAIL M., TOTOZANI M., VILLA-PEREZ V., 2018, « Pour une méthodologie de la proximité ? Les enquêtes de terrain en sociolinguistique et didactique des langues », dans CAUSA M., VILLA-VILLA-PEREZ V. (dirs.), *Plurilinguismes en construction : apprentissages et héritages linguistiques, Essais Revue Interdisciplinaires d'Humanités*, Université Bordeaux Montaigne.

**UE 13 – Langue vivante 2** Voir UE 7

### **UE 14 – Stage, avant-projet de mémoire et soutenance**

Cette UE regroupe le stage de terrain qui permettra aux étudiant-e-s de découvrir des facettes professionnelles en liaison avec leurs études, et la conception du mémoire à développer en M2 (français dans un pays non francophone, français et migration, contacts des langues en situation francophone ou autre, situations post-coloniales, français précoce, accueil de primo-arrivants de tous âges, etc.). L'avant-projet de mémoire, de nature sociolinguistique ou didactique, peut être en rapport avec le stage de terrain, mais ce n'est pas une obligation.

Cet avant-projet sera présenté oralement, en fin d'année, sous forme de séminaire collectif.

L'avant-projet (10-15 pages) est à rédiger sous la direction d'un-e des membres de l'équipe de formation.

Dans les premiers jours de la rentrée universitaire, vous recevrez l'ensemble des consignes et des recommandations concernant la rédaction des avant-projets ainsi que leur soutenance. Vous serez régulièrement réuni-e-s pour que l'équipe réponde à vos questions sur vos avant-projets.

Au début du second semestre, vous devrez remettre à la responsable du Master 1 une fiche d'une page présentant votre avant-projet. Cette fiche indiquera le thème envisagé, les lectures effectuées ou à faire, la (ou les) questions posées par ce thème. Le contenu de cette fiche peut naturellement évoluer en cours d'année. En fonction du thème choisi, un-e directeur-trice de recherche parmi l'équipe pédagogique sera désigné-e et vous guidera dans ce travail.

Le résultat final consiste en un dossier d'une dizaine de pages, donnant lieu à une présentation orale collective devant l'ensemble des enseignant-e-s du département.

## **UE 15 - Sociodidactique** (Clara MORTAMET et xxx, 24 h)

### **Objectifs**

- Introduire aux travaux en sociodidactique, discuter des héritages, des conséquences, des principales notions et concepts convoqués.
- Mettre en liaison objectifs didactiques et analyse du contexte d'enseignement.
- Éveiller l'attention sur le vécu sociolinguistique des apprenant-e-s et des enseignant-e-s.
- Faire varier les objets à enseigner et leurs modalités suivant les situations sociolinguistiques et sociales.
- Construire des dynamiques entre usages langagiers dans la classe et hors de la classe.
- Mettre l'accent sur les situations plurilingues et leurs conséquences didactiques.

### **Contenus**

On prendra conscience, à travers ce cours, de l'importance du vécu des apprenant-e-s et des enseignant-e-s, et de leurs représentations linguistiques sur leur engagement dans les apprentissages et les enseignements. On se demandera ainsi ce que pèsent monolinguisms ou plurilinguisms déclarés par les élèves ou les familles et les discours qui les accompagnent. On examinera aussi les rapports des langues entre elles dans le monde, ou dans un contexte précis donné, pour en déduire quelques conséquences didactiques, à la fois sur les enseignant-e-s et sur les apprenant-e-s. Les politiques linguistiques et éducatives font partie des objets d'études. La réflexion portera également sur le vécu et l'expérience sociale des apprenant-e-s et enseignant-e-s, qu'on questionnera comme des objets transversaux à l'enseignement et l'apprentissage.

Les situations évoquées seront autant internes au territoire français ou non métropolitain que propres à d'autres continents.

### **Méthodologie**

- lecture linéaire et analyse d'articles scientifiques
- Débats à partir de documents.
- Exploitation des expériences personnelles.
- Construction notionnelle.

### **Bibliographie**

DABÈNE M., RISPAIL M., 2008, « La sociodidactique : naissance et développement d'un courant au sein de la didactique du français en France », in *Lettre de l'AIRDF* n° 42, pp. 10-12.  
RISPAIL M., JEANNOT C., TOMC S., TOTOZANI M. (éds), 2011, *Esquisses plurilingues, réflexions sociodidactiques*, Paris, L'Harmattan.  
RISPAIL M. (dir.), 2018, *Abécédaire de sociodidactique*, PUSE.

**Organisation des enseignements :**

Le Master « *Ingénierie des formations en langues, Plurilinguisme et Interculturel* » est constitué de deux années d'enseignement. La première année est proposée uniquement en présentiel. La deuxième année est proposée en présentiel ou à distance.

L'attention des étudiant-e-s est attirée sur les points suivants :

- la première année de ce Master possède un tronc commun avec la première année du Master « *Sociodidactique, contacts des langues et des cultures* » et des UE spécifiques (voir *description des Unités d'enseignement ci-après*) ;
- cette première année de formation comprend l'élaboration d'un avant-projet de mémoire qui se fait sous la responsabilité d'un-e enseignant-e, membre de l'équipe de formation ;
- la deuxième année de cette formation est accessible sur dossier, sous condition d'acceptation d'un projet de mémoire, en sociolinguistique ou didactique des langues, validé par l'équipe de formation, que le M1 (ou son équivalent) ait été fait à Saint-Étienne ou ailleurs.

**Responsable de la formation**

Sandra TOMC, [sandra.tomc@univ-st-etienne.fr](mailto:sandra.tomc@univ-st-etienne.fr)

Les UE listées ci-après sont divisées en trois catégories :

- les UE de tronc commun (avec la première année du Master « *Sociodidactique, contacts des langues et des cultures* », cf. tableau de rappel p. 30) ;
- les UE spécifiques au Parcours « *Ingénierie des formations en langues, Plurilinguisme et Interculturel* » ;
- le stage (50h), l'avant-projet et sa soutenance.

**Semestre 7**

**TRONC COMMUN**

	CM	TD	Régime continu	Régime bloqué	Rattrapage	Ects 24
<b>UE1 Observation didactique</b>						
+ stage 15 h	12h	12h	Rapport d'observation	Rapport observation	Reprise du rapport	6
<b>UE 2 Contacts des langues et interculturel 1</b>						
	12h	12h	Enquête, dossier et exposé oral	Enquête, dossier et exposé oral	Reprise du dossier	3
<b>UE 3 Didactique et littéracies</b>						
	12h	12h	Enquête, dossier et présentation orale	Enquête, dossier et présentation orale	Enquête, dossier et présentation orale	3
<b>UE 4 Didactique de la langue : normes et variations</b>						
	12h	12h	Dossier	Dossier	Reprise du dossier	3
<b>UE5 Sociolinguistique</b>						
	12h	12h	Enquête et exposition	Enquête et exposition	Reprise de l'enquête	3
<b>UE6 Module insertion professionnelle</b>						
						3
<b>UE7 Langue vivante</b>						
A choisir dans l'offre de formation d'ALL						3

**UE SPECIFIQUES au parcours**

*« Ingénierie des formations en langues, Plurilinguisme et Interculturel »*

	CM	TD	Régime continu	Régime bloqué	Rattrapage	Ects 6
<b>UE8 Problématique de l'évaluation</b>						
	12h	12h	Écrit terminal : 2 heures	Écrit terminal : 2 heures	Oral	3
<b>UE9 Sociophonétique</b>						
	12h	12h	Dossier à partir d'une enquête	Dossier à partir d'une enquête	Reprise du dossier	3

N.B. Tous les coefficients sont à un, sauf indication contraire.

**Semestre 8**

**TRONC COMMUN**

	CM	TD	Régime continu	Régime bloqué	Rattrapage	Ects 11
<b>UE10 Didactique de l'oral</b>						
	12h	12h	Présentation d'une séance d'oral Exposé d'un ouvrage	Présentation d'une séance	Reprise de la présentation	3
<b>UE 11 Intervention didactique</b>						
	12h	12h	Présentation d'une séance à l'oral	Présentation d'une séance à l'oral	Présentation d'une séance à l'oral	3
<b>UE 12 Initiation à la recherche</b>						
	12h	12h	Retour réflexif de l'avant-projet de mémoire	Retour réflexif de l'avant-projet de mémoire	Retour réflexif de l'avant-projet de mémoire	3
<b>UE 13 Langue vivante</b>						
A choisir dans l'offre de formation d'ALL						2

**UE SPECIFIQUES au Parcours**

*« Ingénierie des formations en langues, Plurilinguisme et interculturel »*

	CM	TD	Régime continu	Régime bloqué	Rattrapage	Ects 19
<b>UE 14 Stage, Avant-projet de mémoire et soutenance Coef. 4</b>						
Stage 50 h.			Avant-projet et présentation orale			13
<b>UE15 Français sur objectifs spécifiques 1</b>						
	12h	12h	Oral	Oral	Oral	3
<b>UE16 Ressources en FLE</b>						
	12 h	12h	Oral	Oral	Oral	3

## PROGRAMMES ET CONTENUS DES ENSEIGNEMENTS

### Semestre 7

Pour les cours du tronc commun, voir les descriptifs présentés pour le parcours  
« Sociodidactique, contact des langues et des cultures »

- UE 1 L'observation didactique (Sandra TOMC, 24 h)
- UE 2 Contacts des langues et interculturel 1 (Marine TOTOZANI, 24 h)
- UE 3 Didactique et littéracies (Clara MORTAMET, 24h)
- UE 4 Didactique de la langue 1 (Marie-Christine FOUGEROUSE, 24 h)
- UE 5 Sociolinguistique (, 24h)

#### Cours spécifiques :

**UE 8 - Problématique de l'évaluation** (Marie-Christine FOUGEROUSE, 24 h)

##### Objectifs

- Cerner la notion d'évaluation en didactique.
- Connaitre les certifications officielles.
- Penser l'évaluation.
- Situer l'évaluation dans l'apprentissage.

##### Contenu

- Définition et évolution de l'évaluation.
- Place de l'évaluation dans le CECRL.
- Présentation des diplômes et de tests.
- Analyses de ressources en évaluation.
- Conception d'outils.

##### Méthodologie

- Apports théoriques.
- Analyse d'outils d'évaluation.
- Réflexion sur les outils.

##### Bibliographie

- Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer, Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs*, Conseil de l'Europe, 2018, [www.coe.int/lang-cecr](http://www.coe.int/lang-cecr)
- Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*, 2001, Paris, Éditions Didier /Conseil de l'Europe.
- FOUGEROUSE M.-C. (dir.), 2010, *L'évaluation des productions complexes en français langue étrangère / seconde dans l'enseignement supérieur*, Paris, L'Harmattan.
- HADJI C., 1997, *L'évaluation démystifiée*, Paris, ESF édition.
- HADJI C., 1989, *L'évaluation, règles du jeu : Des intentions à l'action*, Paris, ESF édition.
- HUVER E., SPRINGER C., 2011, *L'évaluation en langues*, Paris, Éditions Didier.
- Référentiel pour le Cadre européen commun. A1-A2-B1-B2-C1-C2*, 2008, Paris, Alliance Française / Clé International.
- MEGRE B., RIBA P., 2014, *Démarche qualité et évaluation en langues*, Paris, Hachette.
- ROSEN E., 2007, *Le point sur le Cadre européen de référence pour les langues*, Paris, Clé International (2<sup>ème</sup> édition).
- SAMPSONIS B., NOEL-JOTHY F., 2005, *Les certifications*, Paris, Hachette.
- TAGLIANTE C., 2005, *L'évaluation et le Cadre européen commun*, Paris, Clé International.
- VELTCHEFF C., HILTON S., 2003, *L'évaluation en FLE*, Paris, Hachette.

Sitographie

CECR [https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework\\_FR.pdf](https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf)

[www.coe.int/lang-cecr](http://www.coe.int/lang-cecr)

CIEP [www.ciep.fr](http://www.ciep.fr)

CCIP [www.ccip.fr](http://www.ccip.fr)

ETS [www.etsglobal.org/Fr](http://www.etsglobal.org/Fr)

## **UE 9 - Sociophonétique** (*Grâce RANCHON, 24 h*)

### **Objectifs**

- Sensibiliser à la question de la norme et de la variation en phonétique.
- Réfléchir aux liens entre « accent » et stratification sociale.
- Problématiser le travail de phonétique en classe de langue.

### **Contenus**

Cette UE se propose de répondre aux questions suivantes :

- Qu'est-ce que la sociophonétique ?
- Comment se pose la question de la norme et de la variation du point de vue de la phonétique ?
- Quels sont les enjeux sociaux des travaux de sociophonétique ?
- Qu'implique la prise en compte des travaux de sociophonétique pour la didactique des langues ?
- Diversité des accents dans l'aire francophone : quel français enseigner ?

### **Méthodologie**

- Apports théoriques.
- Travail sur des corpus oraux.
- Enquêtes de terrain.

### **Bibliographie**

- BOYER H., 2016, « Vous venez d'où pour avoir cet accent ? La communauté linguistique comme marché soumis à l'imaginaire de la communauté », dans Garabato C.-A., Kis-Marck A., « Communauté linguistique : un concept, des terrains », *Lengas* 77.
- CANDEA M., TRIMAILLE C., 2015, « Sociophonétique du français. Genèse, questions et méthodes », dans *Langage et société* 151.
- DELAIS-ROUSSARIE E., DURAND J., 2003, *Corpus et variation en phonologie du français. Méthodes et analyses*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail.
- FAGYAL Z., 2010, *Accents de banlieue : aspects prosodiques du français populaire en contact avec les langues de l'immigration*, Paris, L'Harmattan.
- GADET F., 2006, *La variation sociale en français*, Paris, Ophrys.
- LABOV W., 1979, *Sociolinguistique*, Paris, Les Editions de Minuit.
- LABOV W., 1993, *Le parler ordinaire. La langue dans les ghettos noirs des Etats Unis*, Paris, Editions de Minuit.
- LABOV W., 2006, « A sociolinguistic perspective on sociophonetic research », dans *Journal of Phonetics*, 34.
- LAKS B., 2011, « Phonologie du français contemporain », dans *Langue française*, 169.
- LEON P.-R., 2007, *Phonétisme et prononciations du français*, Paris, Armand Colin.
- LEHKA-LEMARCHAND I., 2011, « La stratification stylistique d'un indice prosodique de l'accent dit 'de banlieue'. Enquête auprès de jeunes Rouennais », dans *Lidil*, 44.
- PATERNOSTRO R., 2016, *Diversité des accents et enseignement du français. Les parlers jeunes en région parisienne*, Paris, L'Harmattan.

## Semestre 8

**Pour les cours du tronc commun, voir les descriptifs présentés pour le parcours  
« Sociodidactique, contact des langues et des cultures », pp. 20-23**

**UE 10 Didactique de l'oral et pratiques langagières** (Marine TOTOZANI, 24h)

**UE 11 Intervention didactique** (Sandra TOMC, 24h)

**UE 12 Initiation à la recherche** (Valeria VILLA-PEREZ, Céline JEANNOT PIÉTROUY, 24h)

### Cours spécifiques :

#### **UE 14 - Stage, avant-projet de mémoire et soutenance**

Cette UE regroupe le stage de terrain qui permettra aux étudiant-e-s de découvrir des facettes professionnelles en liaison avec leurs études, et la conception du mémoire à développer en M2 (français dans un pays non francophone, français et migration, contacts des langues en situation francophone ou autre, situations post-coloniales, français précoce, accueil de primo-arrivants de tous âges, etc.). L'avant-projet de mémoire, de nature sociolinguistique ou didactique, peut être en rapport avec le stage de terrain, mais ce n'est pas une obligation.

Cet avant-projet sera présenté oralement, en fin d'année, sous forme de séminaire collectif.

L'avant-projet est à rédiger sous la direction d'un-e des membres de l'équipe de formation. Dans les premiers jours de la rentrée universitaire, vous recevrez l'ensemble des consignes et des recommandations concernant la rédaction des avant-projets ainsi que leur soutenance. Vous serez régulièrement réuni-e-s pour que l'équipe réponde à vos questions sur vos avant-projets.

Au début du second semestre, vous devrez remettre à la responsable du Master 1 une fiche d'une page présentant votre avant-projet. Cette fiche indiquera le thème envisagé, les lectures effectuées ou à faire, la (ou les) questions posées par ce thème. Le contenu de cette fiche peut naturellement évoluer en cours d'année. En fonction du thème choisi, un-e directeur /trice de recherche parmi l'équipe pédagogique vous guidera dans ce travail.

Le résultat final consiste en un dossier d'environ 15 pages, donnant lieu à une présentation orale collective devant l'ensemble des enseignant-e-s du département de FLE.

#### **UE 15 – Français sur objectifs spécifiques 1** (Céline JEANNOT PIÉTROUY, 24h)

##### **Objectifs**

- Mettre en œuvre une réflexion sur la démarche spécifique à l'enseignement d'une langue étrangère "sur objectifs spécifiques" qui aboutisse à la conception d'un programme FOS.
- Savoir analyser les besoins langagiers (écrits et oraux) d'un public se destinant à travailler dans un domaine professionnel précis.

##### **Contenus**

- Définition du FOS.
- Approche historique du domaine (français fonctionnel, français de spécialisation, etc.).
- Travail sur les notions de publics, objectifs et besoins.
- Présentation des différentes étapes caractéristiques d'une démarche FOS.
- Réflexions sur l'articulation terrain / enseignement.

##### **Méthodologie**

- Exposés magistraux.
- Études de cas.
- Analyse de matériels didactiques.

## **Bibliographie**

- CARRAS C., TOLAS J., KOHLER P. *et al.*, 2007, *Le français sur objectifs spécifiques et la classe de langue*, Paris, CLE International.
- CHALLE O., 2002, *Enseigner le français de spécialité*, Paris, Economica.
- EURIN S., HENAO M., 1992, *Pratiques du français scientifique*, Vanves, Hachette FLE.
- HARAMBOURE F., BARRAULT-METHY A.-M., CAMBRONERO M. B., *et al.*, 2013, « Les langues de spécialité en Europe », *Les cahiers de l'Apliu*, vol. 32.
- LEHMANN D., 1993, *Objectifs spécifiques en langue étrangère – Les programmes en question*, Paris, Hachette.
- MANGIANTE J.-M., PARPETTE C., 2004, *Le français sur objectifs spécifiques*, Paris, Hachette.
- MANGIANTE J.-M., PARPETTE C., 2011, *Le français sur objectifs universitaires*, Grenoble, PUG.
- MANGIANTE J.M., RICHER J.-J. (coord.), 2014, *Le FOS aujourd'hui : quel périmètre et quelle influence en didactique des langues ?*, *Points communs – Recherche en didactique des langues sur objectif(s) spécifique(s)*, n° 2.

## **UE 16 - Ressources en FLE (Marie-Christine FOUGEROUSE, 24h)**

### **Objectifs**

- Connaître les méthodes de FLE actuelles.
- Savoir analyser une méthode.
- Choisir du matériel didactique.
- Concevoir une unité didactique.

### **Contenu**

- Caractérisation des publics FLE.
- Méthodologie de découverte de manuels pour la classe.
- Repérage méthodologique.
- Analyse critique de matériel FLE.
- Sélection d'outils pour la classe.
- Adéquation ressources / publics.

### **Méthodologie**

- Apports magistraux.
- Analyse de matériel didactique.
- Échanges collaboratifs.

### **Bibliographie**

- BEACCO J.-C., 2007, *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues*, Paris, Éditions Didier.
- Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer, Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs*, Conseil de l'Europe, 2018, [www.coe.int/lang-cecr](http://www.coe.int/lang-cecr)
- Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*, 2001, Paris, Éditions Didier /Conseil de l'Europe.
- COURTILLON J., 2002, *Élaborer un cours de FLE*, Paris, Hachette.
- CUQ J.-P. (Dir.), 2003, *Dictionnaire de français langue étrangère et seconde*, Paris, Clé International.
- CUQ J.-P., GRUCA I., 2005, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, PUG (2<sup>ème</sup> édition).
- FOUGEROUSE M.-C., 2006, « Les représentations de la France dans trois manuels de français langue étrangère utilisés en milieu homoglotte », 2<sup>ème</sup> colloque ADCUEFE, p. 285-307.
- GOULLER F., 2005, *Les outils du Conseil de l'Europe pour la classe*, Paris, Didier.

HOPKINS A., 1996, *Guide à l'usage des auteurs de manuels et de matériel pédagogique*, Strasbourg, Conseil de l'Europe.

PUREN C., BERTOCCHINI P., COSTANZO E., 1998, *Se former en didactique des langues*, Paris, Ellipses / Éditions Marketing.

ROBERT J-P. et al., 2011, *Faire classe en FLE : Une approche actionnelle et pragmatique*, Paris, Hachette.

VIGNER G., 1995, « Présentation et organisation des activités dans les méthodes », *Le français dans le monde*, janvier, p. 121-129.

*Le français dans le monde*, n° 363, mai-juin 2009, Dossier formation « Les manuels de FLE... », p. 21-26.

*Le Français dans le monde*, Recherches et applications, n° 45, janvier 2009, *La perspective actionnelle et l'approche par les tâches en classe de langue*.

*Synergies France*, n° 11, 2017, *Les pratiques didactiques en Français Langue Étrangère / Seconde : de l'expertise de savoir-faire aux savoirs*, <http://gerflint.fr/Base/France11/france11.html>

#### Sitographie

Clé International : [www.cle-inter.com/](http://www.cle-inter.com/)

Didier éditions : [www.editionsdidier.com/discipline/fle/](http://www.editionsdidier.com/discipline/fle/)

Édition maison des langues : <https://www.emdl.fr/fle>

Hachette : [www.hachettefle.com/](http://www.hachettefle.com/)

TV5 Monde : <http://enseigner.tv5monde.com/>

<http://apprendre.tv5monde.com/>

Le Master 2<sup>e</sup> année du Parcours « Sociodidactique, contacts des langues et des cultures » est assuré par le Département de Français langue étrangère de l'Université Jean Monnet (UJM), il est proposé **uniquement à distance**. Il demande à tout-e étudiant-e un important travail d'échanges en ligne.

### Responsable

Marine TOTOZANI, [marine.totozani@univ-st-etienne.fr](mailto:marine.totozani@univ-st-etienne.fr),

### Objectifs des études

Cette formation est une initiation à la recherche en didactique générale des langues, que ce soit le français ou d'autres langues, dans l'enseignement scolaire ou aux adultes, en France ou à l'étranger, en même temps qu'une ouverture professionnelle dans les métiers des langues (enseignement dans divers contextes, coopération, formation d'enseignants, métiers de l'interculturel, etc.). Cette 2<sup>e</sup> année s'adresse donc aussi à des enseignant-e-s ou professionnel-el-s diplômé-e-s d'une autre langue et pouvant attester de leur expérience. On y pose également la question de la transmission et de l'enseignement des langues jusque-là non enseignées ou non reconnues à l'école. On peut y aborder des questions autant de didactique des langues que de sociolinguistique, ou du croisement de ces deux domaines de recherche (d'où la notion de sociodidactique), pour une exploration des plurilinguismes dans le monde.

### Conditions d'admission :

On entre en M2 dans le parcours « Sociodidactique, contacts des langues et des cultures » :

- soit après avoir obtenu une maîtrise ou M1 en Didactique des Langues ou Français langue étrangère ou seconde, à Saint-Étienne ou ailleurs ;
- soit après avoir obtenu, sur examen de dossier, l'équivalence de ce M1 sur la base d'un diplôme équivalent dans une autre langue (maîtrise ou M1 de français langue maternelle ou d'une langue vivante autre que le français) ou par validation des acquis d'expérience (VAE ou VAPP).

Chaque candidat-e à ce M2 doit proposer un projet de mémoire dont la direction sera attribuée, selon ses compétences scientifiques, à un-e des encadreurs / euses de l'équipe. Seront privilégiés les projets de mémoire s'inscrivant dans un des programmes de recherches du laboratoire CELEC (et CIEREC dans un avenir proche), EA (Équipe d'Accueil) 3069, auquel sont rattaché-e-s les étudiant-e-s ainsi que dans l'approche sociodidactique (Sociolinguistique et Didactique du plurilinguisme).

### Voici une liste de thèmes de recherche possibles :

- la place de la culture et de l'interculturel dans la classe de langue,
- les représentations linguistiques et sociolinguistiques des enseignant-e-s, des apprenant-e-s ou des autres acteurs de l'école (parents, décideurs, etc.),
- enseigner la grammaire : normes ou variations ? quelle place dans la classe ?
- oral et pratiques langagières,
- littérature orale et littérature écrite,
- pédagogie du projet, approches actionnelles,
- lien entre enseignement et société,
- enseigner à des publics minorés (linguistiquement, socialement),
- rapports de force entre langues,
- contacts de langues dans la classe,
- les gestes professionnels de l'enseignant,
- les publics nouvellement arrivés ou de passage,
- enseigner en milieu plurilingue,
- les phénomènes linguistiques de la migration,

- valeurs et stéréotypes dans les manuels et autres supports dans la classe,
- interactions dans la classe et hors de la classe,
- les compétences littéraires et les besoins des apprenants,
- apprendre à tout âge et dans toutes les situations,
- l'approche genrée en sociolinguistique et didactique,
- alphabétisation et difficultés à l'écrit, illettrisme,
- enseigner et apprendre l'orthographe en FLS, FLE...
- transmission des langues familiales,
- langues et identités,
- socialisation langagière en contexte plurilectal ou plurilingue,
- etc.

La formation à distance, indispensable à toutes et tous, se déroule sur une plate-forme informatique collaborative (*Claroline Connect*), ce qui implique l'exigence d'un travail en ligne régulier (activités à réaliser à des dates précises, connexion nécessaire au moins 2 ou 3 fois par semaine) et collaboratif suivi avec les autres étudiant-e-s (6 débats scientifiques en ligne pendant 6 mois). **Il est donc indispensable de disposer d'un accès fréquent à une bonne connexion Internet.**

Des séminaires de recherche sont organisés quatre fois par an à Saint-Étienne, auxquels les étudiant-e-s sont invité-e-s à participer, sur place ou à distance. Ces séminaires peuvent donner la parole à des chercheur-e-s invité-e-s. Les modalités de participation aux séminaires de recherche sont définies par chaque enseignant-e.

La formation se développe aussi, au cours de cette 2<sup>e</sup> année, par des échanges personnels suivis avec le / la Directeur / trice de recherches. Ces échanges peuvent se réaliser à distance (courriel, messages sur le Forum de la plate-forme de formation, téléphone, skype...), dans le cadre d'entrevues personnelles en présentiel suivant les demandes et les besoins, et dans la mesure des possibilités de chacun-e.

**La soutenance du mémoire en fin d'année (session de juin ou de septembre) est obligatoire (à Saint-Etienne ou en visioconférence). Sa préparation doit commencer dès l'admission de l'étudiant-e en M2.**

### **Poursuite d'études**

Inscription possible, suivant résultats, en Doctorat de l'Université de Saint-Étienne ou d'une autre université, en « Didactique des langues » ou « Sciences du langage », 7<sup>e</sup> section du CNU, ou dans un doctorat d'une autre Université accueillant les projets de recherche en Didactique des langues ou Sociolinguistique.

### **Débouchés**

- Poste d'enseignant-e des langues et du plurilinguisme, en institution ou association.
- Poste d'enseignant-e et/ou de formateur / trice en Français langue étrangère ou seconde, ou dans une langue vivante, en France ou à l'étranger.
- Poste d'enseignant-chercheur-e en université (après obtention du Doctorat puis de la « qualification » (autorisation de postuler) auprès d'une Commission Nationale des Universités (CNU).
- Poste de responsabilité (expertise, coordination, ingénierie...) dans des structures françaises ou francophones à l'étranger (Alliances Françaises, Instituts français, Ambassades, etc.) .
- Poste de formation d'enseignant-e-s en langues.
- Poste d'animateur culturel en situation de plurilinguisme.
- Poste de responsabilités dans des actions de coopération, aide aux migrants, politique linguistique.

### **Observations**

1. L'acceptation des candidatures est soumise à l'examen du dossier de candidature :
  - elle est dépendante du nombre maximal de candidat-e-s admissibles en fonction des ressources d'encadrement de l'Université Jean Monnet (UJM) de Saint-Étienne.

- elle implique l'acceptation d'un sujet de mémoire par l'équipe enseignante.
- En fonction de leur formation antérieure ou de leur expérience professionnelle, des cours optionnels pour l'UE libre pourront être fortement suggérés.

Semestre 9						
	CM	TD	Régime continu	Régime bloqué	Rattrapage	Ects
<b>UE1 Perspectives sociodidactiques 1</b>						
Débats en ligne	12h	12h	Participation aux échanges collectifs à distance Un forum scientifique par mois en ligne + Co-direction d'un débat en ligne dans l'année		Écrit en ligne	5
<b>UE 2 Perspectives sociodidactiques 2</b>						
Débats en ligne	12h	12h	Participation aux échanges collectifs à distance Un forum scientifique par mois en ligne + Co-direction d'un débat en ligne dans l'année		Écrit en ligne	5
<b>UE 3 Séminaires de recherche</b>						
Journées de séminaire et d'études	12h	12h	4 journées par an Travail personnel thématique Participation en présentiel ou à distance		Écrit + débat oral + synthèse écrite	4
<b>UE 4 Participation à une activité scientifique</b>						
		6h	Rédaction d'une réponse à un appel à communication Mise en ligne		Reprise du compte rendu	3
<b>UE 5 Méthodologie de la recherche</b>						
		12h	Devoirs en ligne + application de la méthodologie dans le mémoire		Reprise du dossier	3
<b>UE6 Écriture de recherche</b>						
		12h	Devoirs en ligne + application de l'écriture de recherche dans le mémoire		Reprise du dossier	3
<b>UE 7 Langue vivante</b>						
À choisir dans l'offre de formation d'ALL		18 h				3
<b>UE 8 Ouverture</b>						
UE libre en lien avec le mémoire			Compte-rendu écrit de colloque, journée d'études ou séminaire de recherche			2
Insertion professionnelle Cap Avenir						2
Semestre 10						
	CM	TD	Régime continu	Régime bloqué	Rattrapage	Ects total
<b>UE 9 Stage de terrain, mémoire et soutenance</b>						
Stage 100 h			Mémoire de recherche prenant appui sur le stage (Écrit et soutenance)	Mémoire de recherche prenant appui sur une expérience d'enseignement significative (Écrit et soutenance)	Mémoire de recherche prenant appui sur le stage (Écrit et soutenance)	30

N.B. Tous les coefficients sont à un, sauf indication contraire.

## Programmes et contenus des enseignements

### SEMESTRE 9

#### UE 1 - Perspectives sociodidactiques 1 (*Marine TOTOZANI*)

##### Objectifs

- donner aux étudiant-e-s un cadre disciplinaire d'ensemble qui leur permette de situer, concevoir et conduire leur recherche personnelle en Sociolinguistique, Didactique et Sociodidactique des langues et des cultures ;
- accompagner leur processus de recherche en abordant au fur et à mesure les questions qu'ils se posent et les difficultés qu'ils rencontrent ;
- les entraîner au débat collectif et à la discussion et la présentation publique et écrite de leurs travaux.

##### Contenus

Les 6 DSD, débats sociodidactiques (un par mois), porteront sur les thématiques suivantes, à partir de documents à lire et de cas particuliers à étudier, ou de problématiques à partir desquelles échanger :

1. la constitution du champ sociodidactique ;
2. importance du contexte en didactique et éléments de ce contexte ;
3. statuts des langues, minorisation et majoration, discriminations linguistiques ;
4. vie et évolution des langues minorées ;
5. le plurilinguisme et sa prise en compte dans les politiques scolaires ;
6. le rôle de l'enseignant et de l'acteur social dans la vie des langues.

##### Méthodologie

Cette UE a été conçue comme une série de débats de 4 semaines chacun, réalisés par les étudiant-e-s eux/elles-mêmes à l'intérieur d'un espace réservé sur la plateforme *Claroline Connect*. Cette plateforme est aménagée pour permettre à chacun-e, qu'il / elle soit en présentiel ou à distance, de collaborer avec toutes et tous dans une formation commune grâce à une utilisation massive et combinée des technologies de l'information et de la communication (TIC). Chaque débat (DSD) s'appuie au départ sur un « dossier de lancement » mis en ligne à la date qui lui correspond, et qui propose des points notionnels, des documents supports et des activités. Il est fourni en début d'année aux étudiant-e-s un « scénario du travail collaboratif par DSD » qui en précise les différentes phases avec les durées, acteurs et activités attendues.

*Collaborer* va signifier pour les étudiant-e-s, simultanément et récursivement dans chacun de ces DSD :

- *s'informer* en prenant connaissance aussi bien des contributions placées dans l'espace réservé au Débat – à savoir le matériel préparé par l'enseignant-e responsable pour initier chacun des débats (documents supports et consignes de tâches), que des contributions des autres étudiant-e-s en cours de projet ;
- *informer* en ajoutant dans cet espace ses propres contributions ;
- *coopérer*, c'est-à-dire se répartir les tâches avec les autres en fonction des ressources particulières de chacun (temps, accès à des documents, connaissances, compétences, intérêts...), et en gérant les ressources collectives ;
- se *coordonner*, c'est-à-dire synchroniser ses actions avec celle des autres, ce qui implique que chacun-e connaisse ses fonctions et ses tâches et qu'il / elle ait en permanence une vision d'ensemble de l'avancement du travail collectif ;
- *interagir* avec les autres et avec l'enseignant-e responsable, de manière à enrichir la « collaboration » dans le sens limité du terme, c'est-à-dire la réflexion et la production communes ;

- *synthétiser et co-construire* les notions communes dont le groupe aura besoin pour faire avancer sa réflexion.

Tout cela implique de communiquer de manière régulière, d'où le recours aux outils informatiques de travail collaboratif disponibles sur la plateforme *Claroline Connect* (forum de discussion) ou en-dehors (messagerie électronique, création de blogs, etc. par ex.). Il s'agit d'une « communication pour l'action », c'est-à-dire finalisée par les objectifs des différents débats collectifs et, au-delà, par l'objectif global de formation commune à la recherche pour tout le groupe.

### **Évaluation**

La méthodologie de cette UE vise à proposer aux étudiant-e-s un apprentissage expérientiel (par l'expérience personnelle) de compétences et de valeurs que l'on peut toutes qualifier de « collaboratives ». Ils / elles seront évalué-e-s sur leur engagement et leur participation régulière dans les forums des différents DSD, le respect des échéances, ainsi que sur la qualité de la coordination du DSD que chacun-e d'entre eux et elles doit assurer une fois au cours de l'année.

La synthèse des échanges sur le forum, rédigée par les deux ou trois co-coordonateurs / trices de chaque DSD, est le seul texte évalué en tant que tel par l'enseignant-e responsable du séminaire.

### **Bibliographie**

Chaque dossier de lancement de DSD propose ses propres références bibliographiques ou liens Internet, avec des renvois à la « Bibliothèque de recherche » disponible sur le site : [http://team.mayetic.com/m2r\\_fle\\_all/](http://team.mayetic.com/m2r_fle_all/). Il est enrichi, au fur et à mesure des débats, par les étudiant-e-s eux / elles-mêmes. A ce titre et les étudiant-e-s venant du monde entier, la bibliographie est plurilingue.

Les articles suivants de Christian Puren et de Marielle Rispaïl donnent une première idée de la conception de la discipline « Didactique des langues et des cultures » présentée dans ce séminaire, et pourront être lus avec profit par les étudiants avant le début des cours :

– *Études de Linguistique Appliquée* (Paris : Didier-Érudition)

« Quelques remarques sur l'évolution des conceptions formatives en FLE de 1925 à 1975 », 1994, n° 95 juil.-sept., pp. 13-23.

« Didactique scolaire des langues vivantes étrangères en France et didactique française du français langue étrangère », 1998, n° 111, juil.-sept., pp. 359-383.

« Pour une didactique comparée des langues-cultures », 2003, n° 129 janvier-mars, pp. 121-126.

– *Les Langues Modernes* (Paris : APLV)

« Que reste-t-il de l'idée de progrès en didactique des langues ? », 1997, n° 2, pp. 8-14.

« La didactique des langues-cultures étrangères entre méthodologie et didactologie », 1999, n° 3, pp. 26-41.

« Méthodes et constructions méthodologiques dans l'enseignement et l'apprentissage des langues », 2000, n° 1, pp. 68-70.

« Perspectives actionnelles et perspectives culturelles en didactique des langues : vers une perspective co-actionnelle co-culturelle », 2002, n° 3, juil.-août-sept., pp. 55-71

- Voir participations de Marielle Rispaïl dans le *Guide pour la recherche en didactique des langues*, dir. P. Blanchet et P. Chardenet, 2011, AUF et Université de Rennes 2.

- Rispaïl M. (dir.), *Abécédaire de sociodidactique*, 2018, PUSE.

- Voir aussi les diverses bibliographies des UE de M1 dans ce livret.

## **UE2 - Perspectives sociodidactiques 2** (Valeria VILLA-PEREZ)

Idem, voir ci-dessus.

## **UE 3 – Séminaire de recherche** (Clara MORTAMET, Sandra TOMC, Marine TOTOZANI, Valeria VILLA-PEREZ, *en présentiel et à distance*)

4 journées de séminaire scientifique sont organisées dans l'année, auxquelles les étudiant-e-s sont invité-e-s à participer, en présentiel ou à distance. Un argumentaire envoyé sur la plate-forme un mois à l'avance leur en donne la thématique et les consignes de participation, de vive voix pour celles et ceux qui sont en présentiel, et en ligne pour celles et ceux qui sont à distance. Une synthèse est faite en fin de journée, qui confronte les expériences individuelles, récapitule les apports du groupe et permet de construire ensemble des savoirs et savoir-faire nécessaires à l'avancée des mémoires de chacun-e.

Ces 4 séminaires sont d'ordre conceptuel et méthodologique. Ils donnent l'occasion d'articuler éventuellement l'expérience du stage et la recherche dans le mémoire.

## **UE 4 – Participation à une activité scientifique** (Valeria VILLA-PEREZ)

Ce cours consiste en une analyse et une réflexion autour de ce genre académique et textuel particulier. Chaque étudiant-e choisit un rassemblement scientifique (parmi ceux proposés par l'enseignante) auquel il / elle voudrait assister et participer et rédige une réponse à un appel à communication.

## **UE 5 - Méthodologie de recherche** (Valeria VILLA-PEREZ)

### **Objectifs**

- Proposer diverses méthodes de recherche pour que l'étudiant-e puisse faire son choix.
- Accompagner les étudiant-e-s dans la conception, la conduite et la réalisation de leur recherche en leur permettant de s'approprier les méthodes correspondantes.
- Apprendre à construire une problématique, des hypothèses, un corpus, une bibliographie.

Ce cours est complémentaire tant des **UE 1** et **UE 2** que de l'**UE 6** « L'écriture de recherche ».

### **Contenus**

Ce cours abordera les problématiques suivantes dans ses chapitres successifs :

- la construction de l'architecture du travail avec le / la directeur / trice de recherche,
- la recherche bibliographique,
- le projet méthodologique : quelles données recueillir et comment ?
- le traitement des données pour éventuellement construire un corpus,
- l'analyse du corpus proprement dit,
- l'interprétation des résultats,
- la rédaction et la présentation (écrite et orale) des résultats.

### **Méthodologie**

- Outre des apports organisés d'informations, les 6 chapitres de ce cours proposent des activités à réaliser par les étudiant-e-s eux / elles-mêmes. Elles sont réalisées individuellement et pourront être envoyées à l'enseignant, de façon facultative. D'autres pourront être proposées pour être réalisées collectivement à partir d'échanges entre étudiant-e-s sur les forums en ligne. Toutes sont destinées à

susciter de leur part des réactions, questions et échanges avec le / la responsable du cours ainsi qu'avec leur Directeur / trice de recherche pour faire avancer leur mémoire.

- On travaillera aussi à développer des compétences de lectures critiques d'articles et de travaux de recherche en sociolinguistique et sociodidactique.

### **Bibliographie**

Chaque chapitre de ce cours propose ses propres références bibliographiques ou liens Internet, avec des renvois à la « Bibliothèque de recherche » disponible sur le site [http://team.mayetic.com/m2r\\_fle\\_all/](http://team.mayetic.com/m2r_fle_all/).

Les textes suivants pourront être consultés avec profit par les étudiants avant le début des cours :

- Cours en ligne sur la « méthodologie du travail intellectuel » du Département de philosophie de l'UQAM (Université du Québec à Montréal) à l'adresse :

<http://www.er.uqam.ca/nobel/philuqam/metho/>

- Cours en ligne complet sur la recherche documentaire sur Internet à l'adresse

<http://users.11vm-serv.net/aeris/cours/chercher/methodes.html>

- PUREN C., 1999, « Que faire des questions que l'on se pose dans sa pratique ? (la formation par la question) », dans GALISSON R., PUREN C., *La formation en questions*, Paris, CLE International.

- PUREN C., 1999, « Comment théoriser sa pratique ? (la formation des questions) », dans GALISSON R., PUREN C., *La formation en questions*, Paris, CLE International.

### **UE 6 – Écriture de recherche (Marine TOTOZANI)**

Les 4 cours de cette UE permettent de se familiariser avec les codes de l'écriture universitaire, tant sur le plan des contenus, de leur organisation que sur le plan formel. On y propose aussi des pistes de prolongement possibles, après une recherche.

Des exercices et devoirs sont proposés en cours de semestre et l'UE est évaluée par sa prise en compte dans l'écriture du mémoire.

### **Objectifs**

- Construire un écrit argumentatif scientifique doué de cohérence.

- Choisir un positionnement énonciatif.

- Pratiquer une textualité coopérative (prise en compte du destinataire et mise en place de dispositifs facilitateurs de lisibilité).

- Développer une écriture de recherche personnelle, entre explication et argumentation.

- Sélectionner des citations et les intégrer dans le mouvement argumentatif de l'écriture de recherche.

Ce cours est complémentaire tant des **UE 1** et **UE 2** que de l'**UE 5** « Méthodologie de la recherche ».

### **Contenus**

- Qu'est-ce que la cohérence d'un texte long ? Comment la construire linguistiquement ?

- Définitions de la citation, de ses rôles discursifs dans un écrit scientifique.

- Procédés linguistiques pour des conduites explicatives et argumentatives.

- L'énonciation et la modalisation.

- Définitions et modalités de la lisibilité.

- Les écrits scientifiques autres que le mémoire : répondre à un appel à colloque ou à revue, proposer un recueil d'articles, faire un power-point d'accompagnement, etc.

### **Méthodologie**

- Cours en ligne.

- Analyse critique de documents scientifiques.

- Ateliers collectifs d'écriture.

### **Bibliographie**

BEAUD M., *L'art de la thèse*, Paris, La Découverte.

« Pratiques de l'écrit et modes d'accès au savoir dans l'enseignement supérieur », 1998, dans *LIDIL*, n°117, Grenoble.

### **UE7 – Langue vivante**

Dispense pour les étudiant-e-s inscrit-e-s dans cette formation.

### **UE 8 – Ouverture**

- UE libre en lien avec le mémoire.

Chaque étudiant-e doit choisir, dans son environnement social et scientifique, une occasion de rassemblement scientifique (colloque, journée de formation ou d'étude, séminaire, soutenance de thèse ou d'habilitation, etc.) à laquelle il / elle voudrait assister et dont il / elle fait un compte-rendu critique en deux parties : description de l'activité (contenus, qui parle, etc.) / apport eu égard au sujet de mémoire.

- Insertion professionnelle Cap Avenir

Dispense pour les étudiant-e-s inscrit-e-s dans cette formation.

## **SEMESTRE 10**

### **UE 9 – Stage de terrain, mémoire et soutenance**

Un stage de 100h (dans un domaine professionnel touchant aux langues en accord avec la responsable de la formation) est obligatoire pour valider cette UE et pour avoir l'autorisation de soutenance. Les étudiant-e-s qui travaillent (enseignement, coordination pédagogique, etc.), y compris de façon associative ou bénévole, peuvent faire valider leur stage par cette activité, à condition de fournir les documents d'attestation nécessaires et sous réserve d'acceptation de la responsable de la formation.

Cette UE fait la synthèse entre les savoirs construits ensemble dans l'année, sur les plans théorique, méthodologique et expérientiel. Elle permet de mesurer comment l'étudiant-e théorise et organise sa pratique et ses enquêtes, qu'elles soient didactiques ou sociolinguistiques, comment il / elle s'en approprie les questionnements et en tire les conséquences pour approfondir son projet personnel, scientifique et professionnel.

Le mémoire (entre 80 et 120 pages) est déposé aux membres du jury 2 semaines avant la soutenance, qui est publique, et peut avoir lieu en présentiel ou en visio-conférence. Deux sessions de soutenances ont lieu : **fin juin et fin septembre**. Il n'est pas possible de soutenir au-delà de ces dates.

Même si le mémoire n'a rien à voir avec le stage, le jury de soutenance se réserve le droit de poser à la / au candidat-e- des questions sur son stage et le profit et les réflexions qu'il ou elle en a tirés.

**Responsable**

Céline JEANNOT PIÉTROY, [celine.jeannot@univ-st-etienne.fr](mailto:celine.jeannot@univ-st-etienne.fr)

Ce parcours de Master 2 peut être suivi **en présentiel ou à distance**.

Il fournit des outils théoriques et pratiques dans le domaine de l'ingénierie de la formation. Il vise à faire réfléchir d'actuel-le-s ou futur-e-s professionnel-le-s des langues aux enjeux que présentent les situations actuelles de plurilinguisme et de rencontres des cultures, en France et dans le monde, et à leurs conséquences pour l'enseignement-apprentissage des langues.

**Public visé**

Cette formation s'adresse en priorité à des candidat-e-s (étudiant-e-s ou professionnel-le-s) exerçant ou voulant exercer dans le champ de **la formation et de l'expertise en langues** (dont le français langue étrangère et seconde et le français sur objectifs spécifiques) en France et à l'étranger. Elle vise notamment des professionnel-le-s amené-e-s à effectuer des expertises « sur le terrain », en vue de la mise en place de formations linguistiques adaptées aux besoins d'un public d'apprenants. Elle s'adresse ainsi autant aux futurs enseignant-e-s et formateurs-trices qu'aux professionnel-le-s chargés de l'élaboration, du suivi et de l'évaluation de formations en langues.

**Pré-requis**

- Master 1<sup>ère</sup> année en Didactique des langues ou Français langue étrangère ou seconde, ou toute autre formation jugée équivalente par la commission d'admission, en fonction des éléments joints au dossier.
- Expérience professionnelle préalable ou stage effectué dans le domaine de la formation linguistique.

**Débouchés**

*En France*

- Enseignant-e de langue (dont FLE/S)
- Coordinateur-trice pédagogique dans des organismes de formation en langues
- Postes fléchés dans la fonction publique territoriale, accueil de migrant-e-s, *etc.*
- Formateur-trice d'enseignant-e-s en langue (dont FLE/S)
- Responsable de formation dans des centres de formation
- Responsable de politiques linguistiques
- Coordinateur-trice dans des missions locales, GRETA, et autres organismes associatifs
- *etc.*

*A l'étranger (auprès d'institutions françaises ou étrangères)*

- Enseignant-e de FLE/S et autres langues
- Conseiller-ère pédagogique
- Attaché-e linguistique
- Attaché-e de coopération
- Responsable d'organisme de formation

**Compétences visées à l'issue de la formation**

- Analyser des situations sociolinguistiques et culturelles complexes.
- Analyser des institutions et des textes officiels en vigueur.
- Analyser des systèmes éducatifs, curricula et dispositifs de formation.
- Analyser, évaluer et concevoir des matériaux didactiques, en situation plurilingue (ex. publics migrants en France ou publics à l'étranger).
- Concevoir des formations linguistiques, évaluations et formations d'enseignant-e-s.
- Analyser les besoins des apprenants, dans une optique sociodidactique.

- Concevoir et gérer des projets en construisant des partenariats, animer et coordonner des équipes d'enseignant-e-s et de formateurs-trices.
- Théoriser ses pratiques et observations de terrain, en vue d'une éventuelle poursuite d'études.

## **PRESENTATION ET ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS** *(en présentiel et à distance)*

### ***Enseignements***

Les enseignements prennent la forme de 10 Unités d'enseignement (UE) proposées au cours du 1<sup>er</sup> semestre (de septembre à décembre). Les modalités d'évaluation seront précisées par les enseignant-e-s dans chacun des cours. Les dossiers à rendre font l'objet d'une évaluation formative qui se déroule en deux étapes. Les étudiant-e-s doivent rendre leurs travaux début janvier. Celles et ceux qui n'obtiennent pas la moyenne bénéficieront d'une deuxième chance et pourront soumettre à nouveau leur dossier pour la mi-février.

### ***Stage et mémoire***

La formation comporte également un **stage pratique obligatoire de 200 heures minimum**, à effectuer entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 31 août. Ce stage se déroule dans un milieu professionnel choisi et défini par l'étudiant-e avec l'accord de l'équipe enseignante. Une attestation de stage est à remettre à la responsable de la formation à l'issue de celui-ci.

Le mémoire à rendre et soutenir en fin d'année peut s'appuyer sur le stage, sans que ce soit une obligation. Il se fait sous la direction d'un-e encadrant-e attribué à l'étudiant-e au début de l'année universitaire. La soutenance orale du mémoire a lieu à Saint-Étienne (en présentiel ou en visioconférence), devant un jury constitué des enseignant-e-s de la formation lors d'une session commune à la **fin du mois de juin**. Une deuxième session est possible à la fin du mois de septembre.

### ***Principes de la formation à distance***

Les étudiant-e-s qui suivent la formation à distance participent aux enseignements en utilisant la plateforme numérique *Claroline Connect*. Le travail de chaque UE est rythmé par des contenus à découvrir et des tâches à réaliser à distance, individuellement ou en collectivement. Les enseignant-e-s s'appuient sur une pédagogie interactive. Ils/elles organisent des échanges réguliers avec les étudiant-e-s et des collaborations entre étudiant-e-s. Chaque UE fonctionne selon son propre calendrier et les étudiant-e-s doivent être attentifs à respecter les dates fixées pour les différentes activités.

L'accès à *Claroline Connect* se fait par l'Espace Numérique de travail (ENT) de l'Université Jean Monnet (Outils pédagogiques > Claroline Connect). Les UE apparaissent sous la forme d'espaces d'activité auxquels les étudiants sont inscrit-e-s automatiquement suite à leur inscription administrative. Les espaces d'activité sont mis en ligne et gérés par les enseignant-e-s qui les complètent au fil du semestre. Ils présentent plusieurs onglets correspondant aux différentes parties du cours et comprennent des ressources diverses et des espaces d'échange (forums, wikis, etc.).

**Semestre 9**

	<b>CM</b>	<b>TD</b>	<b>TD en ligne</b>	<b>Régime continu</b>	<b>Régime bloqué</b>	<b>Rattrapage</b>	<b>ECTS 30</b>
<b>UE1 Politiques linguistiques et systèmes éducatifs</b>							
	12	12	12	Dossier	Dossier	Reprise du dossier	3
<b>UE2 Conception et gestion de projets</b>							
	12	12	12	Dossier	Dossier	Reprise du dossier	3
<b>UE3 Concepts et notions</b>							
	12	12	12	Dossier	Dossier	Reprise du dossier	3
<b>UE4 Contact des langues et interculturel 2</b>							
	12	12	12	Dossier	Dossier	Dossier	3
<b>UE5 Approches plurielles en didactique</b>							
	12	12	12	Dossier	Dossier	Reprise du dossier	3
<b>UE6 Didactique de la langue 2</b>							
	12	12	12	Dossier	Dossier	Reprise du dossier	3
<b>UE7 Pratiques artistiques en didactique</b>							
	12	12	12	Vidéo	Vidéo	Reprise de la vidéo	3
<b>UE8 Langue vivante</b>							
	Voir l'offre de formation d'ALL 18 h						2
<b>UE9 Implication dans la recherche</b>							
				Dossier	Dossier	Reprise du dossier	2
<b>UE10 Préparation à l'insertion professionnelle</b>							
<b>Publics migrants</b>	12	12	12	Dossier	Dossier	Reprise du dossier	2
<b>Français sur objectifs spécifiques 2</b>	12	12	12	Dossier	Dossier	Reprise du dossier	1
<b>Insertion professionnelle Cap Avenir</b>							2

**Semestre 10**

	<b>CM</b>	<b>TD</b>	<b>Régime continu</b>	<b>Régime bloqué</b>	<b>Rattrapage</b>	<b>ECTS</b>
<b>UE 11 Stage, mémoire et soutenance</b>						
Stage 200 h			Mémoire de recherche prenant appui sur le stage (écrit et soutenance)	Mémoire de recherche prenant appui sur une expérience d'enseignement significative (écrit et soutenance)	Mémoire de recherche prenant appui sur le stage (écrit et soutenance)	30

N.B. Tous les coefficients sont à 1, sauf indication contraire.

## Programmes et contenus des enseignements

### Semestre 9

#### UE 1 - Politiques linguistiques et systèmes éducatifs (Céline JEANNOT PIÉTROUY, 24 h)

##### Objectifs

- Mettre en évidence la diversité des situations plurilingues dans le monde.
- Etudier les politiques linguistiques comme mode de gestion du plurilinguisme.
- Questionner l'intervention sur les langues et sur les relations entre les langues au sein de contextes variés.
- Analyser la gestion des langues au sein des systèmes éducatifs.

##### Contenus

- Travail sur les concepts : plurilinguisme / multilinguisme, politique linguistique, planification linguistique, bilinguisme, diglossie.
- Typologie des situations plurilingues (Calvet).
- Typologie des politiques linguistiques (Leclerc).
- Etude des modes de gestion du plurilinguisme (in vivo / in vitro).
- Réflexion sur différentes modalités de politique linguistique éducative.

##### Méthodologie

- Etude de textes théoriques.
- Analyse de textes de politique linguistique.
- Etudes de cas : analyses de politiques linguistiques et politiques linguistiques éducatives en relation avec des contextes sociolinguistiques particuliers.

##### Bibliographie

- BEACCO J.-C., 2016, *Écoles et politique linguistique*, Paris : Éditions Didier.
- BEACCO J.-C., BYRAM M., 2003, *Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe : de la diversité linguistique à l'éducation plurilingue*, Strasbourg : Conseil de l'Europe.
- BUISSON-FENET H., 2007, *Les politiques éducatives comparées*, *Revue internationale de politique comparée*, n° 3, Vol. 14, Bruxelles : De Boeck Université.
- CALVET L.-J., 1999, *La guerre des langues et les politiques linguistiques*, Paris : Hachette.
- CALVET L.-J., 1996, *Les politiques linguistiques*, Paris : PUF.
- COOPER R., 1989, *Language Planning and Social Change*, New York : Cambridge University Press.
- GUESPIN L., MARCELLESI J.-B., 1986, « Glottopolitique », dans *Langages*, n° 83, Paris.
- LECLERC J., 2016, *L'aménagement linguistique dans le monde*, Québec, Université Laval [<http://www.tlfq.ulaval.ca/axl>]
- ZARATE G., LEVY B., KRAMSCH C., 2008, *Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme*, Paris : Archives contemporaines.

#### UE 2 - Conception et gestion de projet (Marie-Christine FOUGEROUSE, 24h)

##### Objectifs

- S'approprier la méthodologie de la gestion de projets.
- Identifier les acteurs d'un projet.
- Répartir les rôles au sein d'une équipe.
- Être capable de mettre en œuvre des projets pluriels.

## **Contenus**

Mener à bien un projet n'est pas le fruit du hasard mais relève d'une méthodologie rigoureuse dont il est primordial de prendre conscience pour en maîtriser les étapes. Ce savoir-faire s'acquiert progressivement au fil de l'expérience dans une démarche raisonnée. Chaque participant a un rôle et une position orchestrés par le chef de projet.

Ce cours s'attache à définir le rôle, la fonction et les tâches du chef de projet tout au long du processus pour parvenir à un résultat optimal. Cette démarche est adaptable à tous types de projets.

## **Méthodologie**

- Apports théoriques.
- Étude de cas.
- Structuration d'expériences.
- Élaboration de son projet.

## **Bibliographie**

AIM R., 2012, *L'essentiel de la gestion de projet*, Gualino Lextenso Editions (6<sup>ème</sup> édition).

BARTHELEMY F., 2007, *Professeur de FLE : Historique, enjeux et perspectives*, Paris, Hachette.

BOUTINET J.-P., 2012, *Anthropologie du projet*, Paris, « Quadrige » (2<sup>ème</sup> édition).

BOUZDINE-CHAMEEVA T., *et al.*, 2011, *Concevoir, animer et réussir un projet*, Paris, Afnor formation.

MEGRE B., RIBA P., 2014, *Démarche qualité et évaluation en langues*, Paris, Hachette.

NERE J.-J., 2006, *Le management de projet*, Paris, PUF.

TILMAN F., 2005, *Penser le projet : Concepts et outils d'une pédagogie émancipatrice*, Paris, La Chronique sociale, Collection Pédagogie/ Formation.

## **Sites**

Agence française de développement : [www.afd.fr](http://www.afd.fr)

Institut français : [www.institutfrancais.com](http://www.institutfrancais.com)

Ministère des Affaires étrangères et européennes : [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : [www.unesco.org](http://www.unesco.org)

Organisation internationale de la francophonie : [www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)

Diagramme de Gantt : [www.diagramme-de-gantt.fr/](http://www.diagramme-de-gantt.fr/)

Pert Gantt : [www.erpet.education.gouv.fr](http://www.erpet.education.gouv.fr)

*Ressources en éducation* : [www.eduscol.education.fr/](http://www.eduscol.education.fr/)

## **UE 3 - Concepts et notions (Clara MORTAMET, 24h)**

### **Objectifs**

Ce cours vise à interroger les démarches de construction de l'objet de recherche en didactique des langues et des cultures et en sociolinguistique, dans le but de le situer dans un cadre théorique et méthodologique cohérent. Il sera notamment question de définir les concepts et les notions adaptés pour sa propre recherche, en vue de rédiger le cadrage théorique du mémoire. Il s'agira enfin d'aborder les relations entre théories et terrains.

### **Contenus**

- Construction d'une problématique, problématisation
- Concepts de base et auteurs fondamentaux en DDLC et en sociolinguistique
- Contextualisation des concepts selon les problématiques posées
- Présentation de recherches aux démarches et méthodologies variées
- Construction de l'objet de recherche, de la problématique,

### **Méthodologie**

- le parcours de recherche : exercices à partir des projets des étudiants

- apports théoriques,
- analyse et problématisation d'articles scientifiques,
- analyse des concepts sollicités dans les avant-projets et mémoires,
- exposés oraux.

### **Bibliographie**

- BECKER H., 2002, *Les ficelles du métier*, La découverte.
- BLANCHET P., 2012, *La linguistique de terrain. Méthode et théorie*, Rennes, Presses universitaires de Rennes.
- BLANCHET P., CHARDENET P., 2015, *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures, approches contextualisées*, Paris, AUF / Editions des archives contemporaines.
- DABÈNE M., RISPAIL M., 2008, « La sociodidactique : naissance et développement d'un courant au sein de la didactique du français en France », in *Lettre de l'AIRDF* n° 42, pp. 10-12.
- MIALARET G., 2004, *Méthodes de recherche en sciences de l'éducation*, Paris, PUF « Que sais-je ? ».
- PERRIN-GLORIAN M.-J., & REUTER Y., 2006, *Les méthodes de recherche en didactiques*, Lille, P.U. du Septentrion.
- PUREN C., 1999, « Comment théoriser sa pratique ? (la formation des questions) », dans GALISSON R., PUREN C., *La formation en questions*, Paris, CLE International.
- PUREN C., 1999, « Que faire des questions que l'on se pose dans sa pratique ? (la formation par la question) », dans GALISSON R., PUREN C., *La formation en questions*, Paris, CLE International.
- RUSSEL A. J., 1999, *Méthodes de recherche en sciences humaines*, Bruxelles, De Boeck.

## **UE 4 - Contact des langues et interculturel 2 (Marine TOTOZANI, 24h)**

### **Objectifs**

- Problématiser le contact des langues en didactique et en sociolinguistique.
- Contextualiser une problématique en fonction des pays représentés dans la classe.
- Construire et enrichir un classeur d'activités relatives au contact des langues et à l'interculturel.

### **Contenus**

- 4 débats autour des thèmes suivants seront proposés aux étudiants :
- les contextes plurilingues et pluriculturels ;
  - la didactique du plurilinguisme ;
  - le contact des langues et l'alternance codique en classe de langue ;
  - les représentations sociales de l'apprentissage des langues du monde.

### **Méthodologie**

- Débats à partir de documents.
- Exploitation des expériences personnelles.
- Construction notionnelle.

### **Bibliographie**

- AUGER N., 2014, « Exploring the use of migrant languages to support learning in mainstream classrooms in France » in LEUNG, C. LITTLE D. & P. VAN AVERMAET P. (dirs.), *Managing Diversity in Education*, , Bristol (UK), Multilingual matters, pp. 223-242.
- AUGER N., 2005, *Comparons nos langues, une démarche d'apprentissage du français auprès des enfants nouvellement arrivés*, Editions CNDP, collection Ressources Formation Multimédia, fabrication : CRDP Languedoc-Roussillon, CDDP du Gard, DVD (26mn), guide pédagogique, 15 pages.
- BILLIEZ J., RISPAIL M., 2003, *Contacts de langues. Modèles, typologies, interventions*, Paris, L'Harmattan « Espaces discursifs ».
- GRACI I., RISPAIL M., TOTOZANI M., 2017, *L'arc-en-ciel de nos langues. Jalons pour une école plurilingue*, Paris, L'Harmattan, « Espaces discursifs ».

- LÜDI G., PY B., 2002, *Etre bilingue*, Bern, Peter Lang.
- MARTINEZ P., PEKAREK S., 2000, *La notion de contact des langues en didactique*, Paris, ENS Editions.
- POPLACK S., 2004, « Code-switching », dans Ammon U., Dittmar N., Mattheier K.J., Trudgill P., *Soziolinguistik : an international handbook of the science of language and society*, Berlin, Walter de Gruyter, 589-596.
- RISPAIL M., 2003, *De l'étude d'une langue minorée à une socio-didactique des langues*, Paris, L'Harmattan.
- RISPAIL M., JEANNOT C., TOMC S., TOTOZANI M. (eds), 2011, *Esquisses plurilingues. Réflexions sociodidactiques*, Paris, L'Harmattan, « Espaces discursifs ».
- VILLA V., 2015, « Dinamiche di contatto linguistico nelle narrazioni di immigrati : varietà regionali e dialetti », dans DE MEO A., D'AGOSTINO M., IANNACCARO G. (dirs.), *Varietà dei contesti di apprendimento*, Colloque International de l'Association Italienne de Linguistique Appliquée, AiTLA.

## **UE 5 - Approches plurielles en didactique (Marine TOTOZANI, 24h)**

### **Objectifs**

- Comprendre les enjeux du plurilinguisme et des approches plurielles.
- Connaitre les différents dispositifs.
- Etudier les différentes approches plurielles et leurs articulations.
- Concevoir des séquences didactiques plurilingues.

### **Contenus**

- Didactique du plurilinguisme et approches plurielles des langues et des cultures.
- Définitions, enjeux du plurilinguisme, obstacles et perspectives.
- Les approches didactiques « plurielles » :
  - éveil aux langues,
  - intercompréhension des langues,
  - didactique intégrée des langues.
- Conception de séquences didactiques plurilingues : travaux de groupes.

### **Méthodologie**

- Présentations théoriques.
- Travail sur des séquences didactiques plurilingues.

### **Bibliographie**

- AUGER N., 2005, *Comparons nos langues, une démarche d'apprentissage du français auprès des enfants nouvellement*, Editions CNDP, « Ressources Formation Multimédia, fabrication : CRDP Languedoc-Roussillon », (DVD (26 mn), guide pédagogique, 15 pages).
- BILLIEZ J., 2002, « De l'assignation à la langue d'origine à l'éveil aux langues : vingt ans d'un parcours socio-didactique », dans *VEI enjeux* 130.
- BLANCHE-BENVENISTE C., VALLI A., (dir.), 1997, « L'intercompréhension : le cas des langues romanes », *Le français dans le monde, Recherches et applications*.
- BROHY C., REZGUI S., 2008, « La didactique intégrée des langues : expériences et applications », *Babylonia*, 1.
- CADDEO S., JAMET M.-C., 2013, *L'intercompréhension : une autre approche pour l'enseignement des langues*, Paris, Hachette.
- CANDELIER M., (dir.) 2003, *Evlang – l'éveil aux langues à l'école primaire. Bilan d'une innovation européenne* », Bruxelles, De Boeck – Duculot.
- CANDELIER M. et al., 2003, *Janua linguarum – La porte des langues. L'introduction de l'éveil aux langues dans le curriculum*, Strasbourg, Editions du Conseil de l'Europe.
- DEGACHE C., 2003, « L'intercompréhension entre langue romanes : du développement des compétences de compréhension aux interactions plurilingues de Galatea à Galanet », *Lidil*, 28.

- DE PIETRO J.-F., GERBER B., 2015, « Les approches plurielles des langues et des cultures », *Babylonia*, 2.
- DE PIETRO J.-F., REZGUI S., 2009, « Didactique intégrée et plurilinguisme », *Babylonia* 4.
- ESCODÉ P., JANIN P., 2010, *Le point sur l'intercompréhension, clé du plurilinguisme*, Paris, CLE International.
- GRACI I., RISPAIL M., TOTOZANI M., 2017, *L'arc-en-ciel de nos langues. Jalons pour une école plurilingue*, Paris, L'Harmattan, « Espaces discursifs ».
- MOORE D., (dir.) 1995, *L'éveil au langage. Notions en question n° 1*, Paris, ENS Editions.
- PERREGAUX C., DE GOUMOËNS C., JEANNOT D., DE PIETRO J.-F., (dir.) 2003, *Education et ouverture aux langues à l'école*, Conférence intercantonale de l'instruction publique en Suisse romande et du Tessin, Neuchâtel, Secrétariat général.
- RISPAIL M., JEANNOT C., TOMC S., TOTOZANI M. (eds), 2011, *Esquisses plurilingues. Réflexions sociodidactiques*, Paris, L'Harmattan, « Espaces discursifs ».
- ROULET, E., 1980, *Langue maternelle et langues secondes – vers une pédagogie intégrée*, Paris, Hatier-Credif.
- ROULET, E., 1995, « Peut-on intégrer l'enseignement-apprentissage décalé de plusieurs langues ? », dans « Langues et curriculum, contenus, programmes et parcours », *ELA 98*, Paris, Didier.
- ROULET, E., 2000, « La description de l'organisation du discours dans le cadre d'une didactique intégrée des langues maternelle et secondes », dans « Une didactique des langues pour demain », *Le français dans le monde, Recherches et applications*, Paris, Hachette.

### **Sitographie**

**Général** (pour autres liens)

DGLFLF : [www.dglf.culture.gouv.fr](http://www.dglf.culture.gouv.fr)

### **Enseignement bi/plurilingue**

Plurilinguisme et Transculturalité : <http://pagesperso-orange.fr/fle-sitographie/bilingue.html>

### **Eveil aux langues**

EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle): [www.edilic.org](http://www.edilic.org)

### **Intercompréhension**

Galanet : <http://www.galanet.eu/>

APIC (Association pour la Promotion de l'**InterCompréhension** des Langues) : <http://apic.onlc.fr/3-LINTERCOMPREHENSION.html>

REDINTER (Rede europeia intercompreensão) : <http://redinter.eu/web/>

## **UE 6 - Didactique de la langue 2 (Marie-Christine FOUGEROUSE, 24h)**

### **Objectifs**

- Savoir analyser la langue.
- Prendre conscience des éléments constitutifs d'une langue.
- Saisir les spécificités d'une langue étrangère.
- Didactiser des savoirs savants.

### **Contenu**

- Problématisations actuelles en didactiques des langues/cultures, plus spécifiquement en FLE.
- Concepts et notions en didactique.
- Paradigme langue/culture et ses implications.
- Outils de description d'une langue.
- Conception d'activités pour des niveaux avancés.

### **Méthodologie**

- Exposés magistraux.
- Études de cas : les biographies langagières.
- Partage d'expériences.

## **Bibliographie**

- ADAM J-M., 2009, *Les textes : types et prototypes*, Paris, Armand Colin.
- ARRIVE M. et alii., 2001, *Faire une grammaire, faire de la grammaire*, Paris, Didier, Les cahiers du CIEP.
- BEACCO J-C., 2010, *La didactique de la grammaire dans l'enseignement du français et des langues*, Paris, Éditions Didier.
- CHARAUDEAU P., 1992, *Grammaire du sens et de l'expression*, Paris, Hachette.
- CUQ J.-P. (Dir.), 2003, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, Clé International.
- DE SALINS G-D., 1996, *Grammaire pour l'enseignement / apprentissage du FLE*, Paris, Éditions Didier.
- FOUGEROUSE M-C., 2001, « L'enseignement de la grammaire en français langue étrangère », *Études de linguistique appliquée*, N° 122, avril-juin 2001, p. 167-178.
- FOURNIER J-L., 1992, *Grammaire française et impertinente*, Paris, Éditions Payot.
- GREVISSE M., GOOSSE M., 2011, *Le Bon Usage*, Bruxelles, de Boeck Duculot (15<sup>ème</sup> édition).
- RIEGEL M., et al., 2004, *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF « Quadrige » (3<sup>ème</sup> édition).
- VIGNER G., 2017, *Systématisation et maîtrise de la langue : l'exercice en FLE*, Paris, Hachette FLE.
- VIGNER G., 2004, *La grammaire en FLE*, Paris, Hachette.
- WEINRICH M., 1989, *Grammaire textuelle du français*, Paris, Éditions Didier.
- WILMET M., 2003, *Grammaire critique du français*, Bruxelles, Éditions Duculot (3<sup>ème</sup> édition).
- Le français dans le monde*, Recherches et applications, N° 57, janvier 2015, *La grammaire en FLE : FLS : Quels savoirs pour quels enseignements ?*
- Synergies France*, n° 12, 2018, *La grammaire, un système organisé entre normalisation, métissage culturel et représentations multiples*, <http://gerflint.fr/Base/France12/france12.html>
- Synergies France*, n° 13, 2019, *Quelle grammaire en didactique du français langue étrangère / seconde pour des publics d'ici et là-bas ?* <http://gerflint.fr/Base/France13/france13.html>

## **Sitographie**

Journée d'études « Une grammaire, des grammaires », 4 octobre 2013, ENS Lyon <http://cercc.ens-lyon.fr/spip.php?article352>

## **UE 7 - Pratiques artistiques en didactique (Sandra TOMC, 24 h)**

### **Objectifs**

- Explorer les dimensions artistiques et créatives dans les pratiques d'enseignement/apprentissage des langues.
- Mettre en œuvre des pratiques artistiques reflétant la prise en compte de la richesse des langues et des cultures en présence.
- Exploiter les capacités de création et d'expression.
- Découvrir les autres cultures à travers les variations de leur création artistique.

### **Contenus**

- "Se présenter artistiquement" pour découvrir notre capacité à créer et ne pas contenter d'appliquer des recettes toutes faites sur le plan pédagogique.
- Présentation de différents dispositifs : ateliers théâtre, ateliers conte, ateliers jeu, projet d'écriture, création de livres, chansons, photo langage, dessins etc.
- Développer sa créativité pour permettre l'appropriation d'une culture de contact avec les œuvres et établir une relation active avec le monde (ouverture à l'interculturel et à la rencontre de la langue de l'autre).

## Méthodologie

- Présentations théoriques.
- Illustration par des dispositifs artistiques d'enseignement/apprentissage du FLE.
- Interventions d'acteurs-trices et démarche participative de la part des étudiant-e-s.
- Préparations collectives (sous-groupes) de séquences de classe.

## Bibliographie

- ADEN J., 2014, Langues en mouvement : didactique des langues et pratiques artistiques, *Actes du colloque de Nantes* en 2012. Disponible sur : [http://www.crini.univ-nantes.fr/1403000125802/0/fiche\\_\\_\\_pagelibre/&RH=1402999468883](http://www.crini.univ-nantes.fr/1403000125802/0/fiche___pagelibre/&RH=1402999468883)
- ALIX C., LAGORGETTE D., ROLLINAT-LEVASSEUR È-M. (éds.), 2013, *La didactique du FLE par la pratique théâtrale*, Chambéry, Editions de l'UdS.
- BAUDE J.-M., 2004, *Pédagogie de l'expression et de la créativité*, Paris, Vuibert « Théories et pratiques sociales, Education spécialisée ».
- CHERMET CARROY. S., 2003, *Comprenez votre enfant par ses dessins*, Paris, Éditions Mengès.
- CLERC S., 2010, « Récits, écriture et mise scène en classe d'accueil », Aden, J. (coord.), *Pratiques artistiques en classe de langue, Langues modernes n° 2-2010*, Paris, Publications de l'Association des Professeurs de Langues Vivantes, 65-72.
- CORMANSKI A., 2005, *Techniques dramatiques : activités d'expression orale*, Paris, Hachette « Français Langue Etrangère, Pratiques de classe ».
- MOLINIE. M. (dir.), 2009, *Le dessin réflexif, élément pour une herméneutique du sujet plurilingue*. Amiens, Encrage Université.
- MULLER C., 2009, La photographie, déclencheur d'interactions en classe de langue : négociations entre apprenants, *Les Cahiers de l'Acedle*, 6 (1), 173-196.  
Disponible sur : <http://acedle.org/spip.php?article2441>
- PLATIEL S., 2010 « Vitalité du conte : à l'école du conte oral, en Guyane Ou comment s'appuyer sur la tradition orale pour développer la sociabilité et les structures mentales des enfants », *Synergies France n°7*, pp. 137-144
- ROLLINAT-LEVASSEUR È-M., 2003, « Le théâtre : un support privilégié de l'enseignement du Français Langue Etrangère », Plagnol-Dieval, M.E. (dir.) *Théâtre et Enseignement*, Paris, Scéren.

## UE 8 - Langue vivante

En présentiel, l'étudiant-e doit valider sa connaissance d'une langue autre que le français. Le choix se portera sur une langue nouvelle pour l'étudiant-e ou, selon les cas, sur une langue en cours d'apprentissage. Les étudiant-e-s natifs/ves d'une langue ou l'ayant choisie comme spécialité dans leurs études supérieures ne peuvent la choisir.

Il/elle s'orientera au choix vers :

- **L'apprentissage d'une langue nouvelle** (correspondant au niveau *Initiant L1 S1*)

allemand	arabe	catalan	espagnol	italien	portugais
lundi 13h30-15h	lundi 13h30-15h	lundi 13h30-15h	vendredi 13h30-15h	lundi 13h30-15h	lundi 13h30-15h

- **La poursuite d'un apprentissage :**  
- commencé en Master 1 (correspondant au niveau *Initiant L2 S3*)

allemand	arabe	catalan	espagnol	italien	portugais
lundi 15h-16h30	lundi 15h-16h30	lundi 15h-16h30	vendredi 15h-16h30	lundi 15h-16h30	lundi 15h-16h30

- commencé dans le secondaire (selon le niveau, correspondant au niveau  
*Continuant L1 S1* ou *Continuant L2 S3*)

allemand	espagnol	italien
vendredi 13h30-15h	vendredi 13h30-15h	vendredi 13h30-15h

allemand	espagnol	italien
vendredi 15h-16h30	vendredi 15h-16h30	vendredi 15h-16h30

Les étudiant-e-s suivant la formation à distance sont dispensé-e-s de cette UE.

### **UE 9 - Implication dans la recherche**

Les étudiant-e-s auront le choix entre :

- La participation aux activités d'un groupe de recherche proposé par l'un des membres de l'équipe des enseignant-e-s chercheur-e-s du Département. Des détails sur les thématiques étudiées seront donnés en début d'année.
- La participation à l'un des séminaires de recherche proposés dans le cadre du parcours *Sociodidactique, contact des langues et des cultures* en Master 2.
- Le suivi d'une présentation scientifique (conférence, colloque, journée d'étude) effectuée par un-e chercheur-e en France ou à l'étranger. Ce suivi donnera lieu à un compte-rendu.

### **UE 10 - Préparation à l'insertion professionnelle :**

- **Publics migrants (adultes et FLSco)** (*Valeria VILLA-PEREZ et Sandra TOMC, 24h*)

#### **Objectifs**

Ouvrir les étudiant-e-s sur un domaine spécifique du FLE : celui de l'enseignement aux adultes et celui de l'enseignement du français langue de scolarisation.

#### **Contenus**

- Les adultes migrant-e-s et les nouveaux-elles arrivant-e-s : présentation et contextualisation du public, de ses caractéristiques et de ses besoins.
- Spécificité de l'enseignement du français à ce type de public.
- Les dispositifs d'accueil des étranger-e-s en France et en Europe.

#### **Méthodologie**

Ce cours sera construit autour d'apports théoriques et d'une démarche participative de la part des étudiant-e-s.

#### **Bibliographie**

- ADAMI H., 2009, *La formation linguistique des migrants*, Paris, CLE International, « La didactique des langues étrangères ».
- ARCHIBALD J., CHISS J.L. (dir) 2007, *La langue et l'intégration des immigrants*, Paris, L'Harmattan.
- ARCHIBALD J., GALLIGANI S., (dir.) 2009, *Langue(s) et immigration(s) : société, école, travail*, Paris, L'Harmattan.
- AUGER N., 2010, *Elèves nouvellement arrivés en France*, Paris, Editions des archives contemporaines.
- AUGER N., 2013, « Allophonie et inclusion. Nouvelles perspectives pour l'enseignement-apprentissage aux élèves nouvellement arrivés en France », *Le français dans le monde*. Dossier « Le français pour tout le monde » (LL. Collès dir.), revue de l'ABPF, décembre, n° 239, 61<sup>e</sup> année, pp. 71-80.

- CASTELLOTTI V., HUVER E., VIGNER G., et al, 2008, « Insertion scolaire et insertion des nouveaux arrivants », dans *Glottopol* n° 11, Université de Rouen. Téléchargeable sur [www.univ-rouen.fr](http://www.univ-rouen.fr).
- CHERQUI G., PEUTOT F., 2015, *Inclure : français langue de scolarisation et élèves allophones*, Hachette FLE.
- CHISS J.-L., (dir) 2008, *Immigration, Ecole et Didactique du français*, Paris, Didier.
- CUQ J.-P., 1991, *Le Français Langue Seconde*, Paris, Hachette.
- GOI C., 2005, *Des élèves venus d'ailleurs*, CRDP d'Orléans.
- LECONTE F., 2016, (dir.), *Adultes migrants, langues et insertion sociales : dynamiques d'apprentissages et de formations*, Paris, Riveneuve Editions.
- PUGLIESE R., VILLA V., 2013, « Contraintes et tensions sociolinguistiques dans l'Italie, pays d'immigration », *Glottopol*, n° 21, *Revue de Sociolinguistique en ligne*, pp. 43-57.
- VERDELHAN-BOURGADE M., 2002, *Le français de scolarisation : pour une didactique réaliste*, Paris, PUF.
- VERDELHAN-BOURGADE M., 2007, *Le français langue seconde : un concept et des pratiques en évolution*, Bruxelles, De Boeck.
- VIGNER G., 2001, *Enseigner le Français comme langue seconde*, Paris, CLE International.

## - Français sur objectifs spécifiques 2 (Céline JEANNOT PIÉTROUY, 24h)

### Objectif

- Expérimenter de façon concrète la méthodologie d'une démarche FOS (analyse des besoins, recueil et analyse de données, didactisation) dans le cadre d'un projet collectif d'élaboration d'un manuel de langue sur objectifs spécifiques.

### Contenus

- Apports théoriques sur l'ingénierie du FOS.
- Travail à partir d'exemples de manuels de français professionnel / FOS.
- Définition collective d'une situation d'enseignement du FOS : un contexte (professionnel et géographique), un public, des besoins.
- Construction collective de supports didactiques adaptés à la situation d'enseignement préalablement définie.

### Méthodologie

- Pédagogie de projet.

### Bibliographie

- CARRAS Catherine, TOLAS Jacqueline, KOHLER Patricia, et al., 2007, *Le français sur objectifs spécifiques et la classe de langue*, CLE international/Paris.
- CLAES M.-T., 2003, « La dimension interculturelle dans l'enseignement du français langue de spécialité », dans *Dialogues & cultures* n° 47, Paris.
- BINON J., et VERLINDE S., 2002, « Comment le FOS s'est profilé dans la didactique du FLE : de la formation d'enseignants à l'université à la conception d'un dictionnaire du français des affaires », dans *Ya-t-il un français sans objectif(s) spécifique(s) ? - Les cahiers de l'ASDIFLE* n° 14, pp. 17-37.
- LUANGLAD S., 2011, « La dimension interculturelle dans la didactique du français – Le pôle Santé au Laos », *Synergies Pays riverains du Mékong*, n°3, p. 57-66.
- MANGIANTE J.-M., et PARPETTE C., 2004, *Le français sur objectifs spécifiques : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*, Paris, Hachette.
- MARKEY Dominique, KINDT Saskia (dir.), 2016, *Didactique du français sur objectifs spécifiques : nouvelles recherches, nouveaux modèles*, Garant Verlag/Antwerpen.
- SEMAL-LEBLEU A. (coord.), 2010, Concevoir un manuel de langue, *Les Langues Modernes* n°1/2010.
- VIGUIER Audrey, 2016, « Le français de spécialité : terra incognita universitaire », *The French review*, octobre 2016, vol. 90, n° 1, p. 121-135.

### - Insertion professionnelle (*Cap Avenir*)

La formation à l'insertion professionnelle est proposée en présentiel aux étudiants qui le souhaitent. Il s'agit d'un module généraliste pris en charge par Cap Avenir et destiné à l'ensemble des étudiants de Master de l'Université Jean Monnet. Le module comprend un atelier d'une journée en présentiel et un parcours en ligne proposé sur la plateforme *Career Center* de l'Université.

<b>Semestre 10</b>
--------------------

### **UE 11**

Cette UE regroupe le stage de terrain, qui permettra aux étudiant-e-s de découvrir des facettes professionnelles en lien avec la formation, et la conception d'un mémoire de recherche.

#### **Stage professionnel**

Un stage de 200 heures en milieu professionnel (dans l'ingénierie ou l'enseignement des langues) est obligatoire pour valider cette UE et pour avoir l'autorisation de soutenance. Les étudiant-e-s qui exercent une activité professionnelle ou associative en lien avec l'enseignement des langues ou la coordination pédagogique, peuvent faire valider cette UE en régime bloqué, à condition de fournir les justificatifs nécessaires.

#### **Mémoire et soutenance**

Le mémoire rend compte d'une recherche personnelle de l'étudiant-e menée dans l'un des domaines scientifiques suivants : ingénierie de la formation, didactique des langues et des cultures, sociolinguistique. Il s'appuie généralement sur le stage effectué sur le terrain, mais ce n'est pas impératif.

Le mémoire (entre 80 et 120 pages) est déposé aux membres du jury trois semaines avant la soutenance, qui est publique, et peut avoir lieu en présentiel ou en visioconférence.

# LES SERVICES NUMÉRIQUES POUR LES ÉTUDIANT-E-S



**Communiquer** Outils pédagogiques Services administratifs Bibliothèques Assistance Documents administratifs

🌐: [www.univ-st-etienne.fr/myujm](http://www.univ-st-etienne.fr/myujm)

L'université Jean Monnet met à votre disposition un ensemble de services numériques via un portail unique : MyUJM. C'est la possibilité pour vous de rester en contact avec vos enseignant-e-s, vos ami-e-s mais également de disposer des informations administratives de la faculté à laquelle vous êtes rattaché-e. Vous disposez ainsi d'une messagerie électronique, de cours en ligne (grâce à la plateforme pédagogique Claroline Connect), d'une documentation numérique, de votre emploi du temps, d'une aide en ligne, d'un espace de stockage, ainsi que de services plus personnalisés.

Grâce à **un seul code d'accès et un seul point d'accès web**, vous pouvez en utiliser toutes les fonctionnalités.

- Votre identifiant (nom d'utilisateur) se trouve sur votre carte multiservices.



**Pour les nouveaux étudiants : votre compte ne sera pas activé automatiquement, vous devrez changer votre mot de passe et signer la charte informatique avant de pouvoir utiliser les services numériques.**

L'Université Jean Monnet met à votre disposition **deux salles de libreaccès informatique** dans lesquelles vous pourrez travailler librement et individuellement sur un poste informatique :

- une sur le site de Tréfilerie, bâtiment D, 3e étage,
- une sur le site de la Métare, bâtiment H,

Ces deux salles sont ouvertes indifféremment à tous les étudiant-e-s, quelle que soit leur faculté de rattachement.



Si vous disposez d'un ordinateur portable, dans les libre-accès informatiques de Tréfilerie et de

sciences, des places sont disponibles pour vous connecter en WIFI  (réseau UJM-SF) . Vous pouvez également vous connecter sur l'ensemble des sites de l'université.

Vous disposez dès votre entrée à l'Université d'un **quota d'impressions gratuites** différent selon votre année d'études.

Pour travailler en groupe, vous pouvez réserver des salles de TP autonomes auprès des personnels de libre-accès, sur les sites mentionnés précédemment (attention, aucune réservation n'est faite à l'avance, vous devez en faire la demande sur le moment et une salle ne vous sera attribuée qu'en fonction des disponibilités).

Pour toute information complémentaire, rendez-vous aux adresses suivantes :

🌐 <https://documentation.univ-st-etienne.fr>

🌐 <http://portail.univ-st-etienne.fr/bienvenue/presentation/dsi-pole-production-tice-et-services-252908.kjsp>

## LE SERVICE DES PUBLICATIONS DE L'UNIVERSITÉ JEAN MONNET - SAINT-ÉTIENNE



Le saviez-vous ? L'Université de Saint-Étienne dispose depuis 1972 d'un service d'édition qui publie des ouvrages variés (plus de neuf cents titres à ce jour) et susceptibles de vous intéresser : littérature, langues et civilisations étrangères, histoire, géographie, arts plastiques, musique, architecture, régionalisme, Antiquité, sociologie, éducation, sciences...

Pour connaître les dernières publications des Presses universitaires de Saint-Étienne (PUSE) ou télécharger le catalogue :

 <https://presses.univ-st-etienne.fr/fr/index.html>

**Adresse** : 35, rue du 11 novembre,  
42023 SAINT-ÉTIENNE CEDEX 2

**Localisation** : site Tréfilerie, bâtiment L 2<sup>ème</sup> étage.

 04.77.42.16.52

 [publications@univ-st-etienne.fr](mailto:publications@univ-st-etienne.fr)

 <https://presses.univ-st-etienne.fr/fr/index.html>

**Heures d'ouverture** : 8h.30-17h. du lundi au vendredi

**Responsable** : M. Jean-Marie Roulin.

